

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΜΓ'

ΙΩ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 – 115 21 ΑΘΗΝΑΙ – ΤΗΛ. 72.18.308

15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1994

ΑΡΙΘ. 15

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εὐαγγέλου Δ. Θεοδώρου, Μνήμη του ἄγιου Ἰλαρίωνος του Μεγάλου. — Ἐπισκ. Ἀχελώου Εὐθυμίου, Στὴν ἐκκλησιαστικὴ Παιδεία. — Ἰωάννου Φουντούλη Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικὲς καὶ ἄλλες ἀπορίες. — π. Ἀντ. Ἀλεβίζόπουλου, Οἱ κυβερνήσεις τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνόσεως μπροστὰ σὸν πρόβλημα τῶν αἰρέσεων καὶ τῆς παραθρησκείας. — Κοσμᾶς μοναχοῦ, Ἡ εἰσαγωγὴ τοῦ λατινικοῦ Τυπικοῦ στὴ Βούα τῆς Καλαβρίας (1572). — Ἀρχιμ. Μ.Φ., Ἐπισημάνσεις. — Ἐπίκαιρα. — Ἀρχιμ. Χρυσ. Χρυσόπουλου, Δένδρο ἀειθαλές. — Ἀρχοντούλας Ἄνεστη, Ἡ ἀσκηση τῆς οἰκονομίας στὰ Μυστήρια, μὲ εἰδικότερῃ ἀναφορᾷ στὸν πολιτικὸ γάμο. — Φξ, Τὸ βιβλίο. — Νικ. Κ. Δρατσέλλα, Ἡ ΙΓ' Κατήχησις πρὸς φωτιζομένους του ἄγιου Κυρράλου Τεροσολύμων. — Εὐαγγέλου Π. Λέκκου, Εἰδήσεις - Γεγονότα - Ἐκδόσεις.



ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
ΤΗΣ  
ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Αθῆναι, Ιασίου 1 – Τηλέφωνο  
72.10.734 • Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Σωκράτης Μαυρογόνατος, Ήπειρου 132 – Πέραμα.

## Μνήμη τοῦ ἄγιου Ἰλαρίωνος τοῦ Μεγάλου

Τὴν 21η Ὁκτωβρίου ἡ Ἐκκλησία ἔօρταζε τὴν μνήμη τοῦ ἄγιου Ἰλαρίωνος τοῦ Μεγάλου, ὁ ὅποῖος θεωρεῖται θεμελιωτὴς τοῦ Μοναχισμοῦ στὴν Παλαιστίνη. Πληροφορίες γιὰ τὸν βίο του ἀντλοῦμε ἀπὸ μερικές παρατηρήσεις τοῦ Σωζομένου (Ἐκκλησ. Ἰστορία III, 14 καὶ V, 10, Migne Ε. Π. 67, 1076 ἔξ., 1241) καὶ πρὸ πάντων ἀπὸ τὴν βιογραφία τοῦ ἄγιου, τὴν ὥποια ἔγραψεν ὁ ἄγιος Τεράνυμος (Vita S. Hilarionis, Migne P. L. 23, 29-54). Η βιογραφία αὐτῇ, ως τονίζει ὁ B. Kötting, θεωρεῖται ὅτι ἀνήκει στὸ φιλολογικὸ εἶδος βιογραφιῶν, ποὺ ἔγραψησαν μὲ παρανετικὸν σκοπόν.

Ο ἄγιος Ἰλαρίων γεννήθηκε τὸ 291 στὴν Tabatha, κοντὰ στὴν Γάζα τῆς Παλαιστίνης. Οἱ εἰδωλολάτρες γονεῖς του τὸν ἔστειλαν στὴν Ἀλεξάνδρεια πρὸς εὐρύτερες σπουδές. Ἐκεῖ, ἀφοῦ ἐλκύσθηκε καὶ μυήθηκε στὴν χριστιανικὴ πίστι καὶ δέχθηκε τὸ ἄγιο βάπτισμα, μετέβη στὴν ἔρημο τῆς Αἰγύπτου καὶ ἔζησε ἔνα χρονικὸ διάστημα κοντὰ στὸν Πατέρα τοῦ Μοναχισμοῦ Μέγα Αντώνιο, τὸν ὥποιο θαύμαζε καὶ ἀπὸ τὸν ὥποιο γνώρισε τὰ πνευματικὰ θέλγητρα τοῦ ἀσκητικοῦ βίου. Στὸν βίο αὐτὸν ἀπεφάσισε νὰ ἀφιερώσῃ τὴν ζωὴν του. Ἐπέστρεψε στὴν Παλαιστίνη, ὅπου εἶχαν πεθάνει οἱ γονεῖς του, μοίρασε τὴν περιουσία του στοὺς πτωχοὺς καὶ κατέφυγε πρὸς ἀσκηση στὴν ἔρημο τῆς περιοχῆς Μαΐουπα. Σὲ λίγο περιστοιχίσθηκε ἀπὸ πλῆθος μοναχῶν, τοὺς ὥποιους καθοδηγοῦσε πνευματικῶς καὶ οἱ ὥποιοι ἔκαμαν μοναστικὲς κοινότητες σὲ ὀλόκληρη τὴν Παλαιστίνη, ἀνέπτυξε καρποφόρο ιεραποστολικὸ ἔργο ἀνάμεσα στοὺς Σαρακηνοὺς καὶ ἔλαβε ἀπὸ τὸν Θεὸν τὸ θαυματουργικὸ χάρισμα.

Ο ἄγιος Ἰλαρίων, — γιὰ νὰ μὴ χάσῃ τὴν ἡσυχία τῆς ἀσκητικῆς ζωῆς ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἡ φήμη τὸν συνετέλεσε στὸ νὰ σπεύδουν πρὸς αὐτὸν πλήθη θαυμαστῶν καὶ ξητούντων βοήθεια —, κατέφυγε πρὸς ἀσκηση στὴν ἔρημο τῆς Αἰγύπτου, ὅπου εἶχε ζῆσει ὁ ἀποθανὼν στὸ μεταξὺ Μ. Αντώνιος. Στὴ συνέχεια, γιὰ νὰ ἀποφύγῃ τὴν καταδίωξι ἐκ μέρους τῶν Ἀρειανῶν καὶ τοῦ Ιουλιανοῦ, ὅταν αὐτοὶ ἔστραφησαν ἐναντίον του, μετέβη στὴν Σικελία καὶ στὴν Δαλματία, γιὰ νὰ καταλήξῃ στὸ τέλος σὲ μία ἔρημη περιοχὴ κοντὰ στὴν Πάφο τῆς Κύπρου. Ἐκεῖ ἔζησε τὰ τελευ-

## 5. ΣΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΠΑΙΔΕΙΑ

Τοῦ Θεοφίλ. Ἐπισκόπου Ἀχελώου κ. ΕΥΘΥΜΙΟΥ

Ἡ ἐκκλησιαστικὴ παιδεία εἶναι ὁ τρίτος χῶρος, στὸν ὃποιο μπορεῖ νὰ γίνει ἡ ἴστορικὴ συνάντηση κληρικῶν καὶ λαϊκῶν. Καὶ ὅταν λέμε ἐκκλησιαστικὴ παιδεία, ἀναφερόμαστε στὴν ὁργάνωση καὶ τὴν προσφορὰ ἐκκλησιαστικῆς μόρφωσης καὶ κατάρτισης στοὺς ὑποψήφιους κληρικοὺς (στὶς ἐκκλησιαστικὲς Σχολές), ἀλλὰ καὶ στοὺς ἐν ἐνεργείᾳ Κληρικοὺς τῆς ἐκκλησίας μας.

Οπως εἶναι γνωστόν, μετὰ τὴν Τουρκοκρατία καὶ κατὰ τὴν ἐποχὴ τῆς Ἀπελευθέρωσης τοῦ Ἐθνους, ἡ ὁργάνωση τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἦταν σχεδὸν ἀνύπαρκτη. Τὸ ἴδιο ἵσχυε καὶ γιὰ τὸ μικρό, ἐλληνικὸ Κράτος. Ἀποτελεῖ ὅμως ἔνδειξη τοῦ στενοῦ δεσμοῦ μεταξὺ Ἐθνους καὶ ἐκκλησίας, δεσμοῦ ποὺ σφυρηλατήθηκε πιὸ πολὺ στὸ καμίνι τῆς μακρόχρονης δουλείας, τὸ γεγονὸς ὅτι τὸ νέο ἐλληνικὸ Κράτος ἀνέλαβε νὰ καλύψει δύο βασικοὺς τομεῖς τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἔργου: τὴν ἐκκλησιαστικὴν παιδείαν καὶ κατήχησην τῶν παιδιῶν. Καὶ γιὰ μὲν τὴν ἐκκλησιαστικὴν παιδείαν ἀρχίσει νὰ ἰδούνει καὶ συντηρεῖ διάφορες ἐκκλησιαστικὲς Σχολές, γιὰ δὲ τὴν Κατήχηση, καθόρισε, ὥστε τὰ παιδιὰ νὰ διδάσκονται τὰ «θρησκευτικὰ» στὴ Δημόσια Ἐκπαίδευση.

---

ταῖα χρόνια τῆς ξωῆς του καὶ ἀπέθανε τὸ 371 σὲ ἥλικια 80 ἑτῶν.

Ο μαθητῆς του Ἡσύχιος μετέφερε λείψανά του στὴν Γάζα, στὴν περιοχὴ τῆς ὥποιας τὸ 570 ἔδειχναν τὸν τάφο του, ὅπως ἀναφέρει Ὁδοιπορικὸν ἀνωνύμου δυτικοῦ (*Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum* 39,180). Ἐπιμάτο ἰδιαίτερως στὴν Κύπρο, ὅπως καὶ στὴν Βενετία, στὴν Πίζα καὶ στὴν Γαλλία.

Ο ἄγιος Ιερώνυμος μολονότι περιορίσθηκε στὴν ἔξιστόρησι τῆς θαυματουργικῆς δράσεως τοῦ ἀγίου Πλαρίωνος, χωρὶς νὰ παραθέτῃ τὴν παραινετικὴν ἀσκητικὴν διδασκαλίαν αὐτοῦ, εἶναι βέβαιον, ὅτι παρουσίασε στὴν Δύσι τὸν ἀπὸ τὰ μεγάλα πρότυπα τῆς Ἀνατολῆς, ποὺ προώθησαν τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ δυτικοῦ Μοναχισμοῦ.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Εἶναι ὅμως καιρός, ὕστερα ἀπὸ 163 χρόνια ἀπὸ τότε, τόσο ἡ ἐκκλησία ὅσο καὶ ἡ Ἱδια ἡ Ἑλληνικὴ Πολιτεία νὰ ἀναγνωρίσουν ὅτι ἡ προσωρινὴ ἐκείνη διευθέτηση τῶν ἐκκλησιαστικῶν λειτουργικῶν ἀναγκῶν δὲν πρέπει νὰ συνεχισθεῖ ἐπ’ ἄπειρον καὶ ὅτι πρέπει νὰ προχωρήσουν σὲ μιὰ νέα ἀναθεώρησή τους, ἐν δψει μάλιστα τῆς νέας περιόδου ποὺ ἀρχίσει γιὰ τὴν Πατριόδα μας, μὲ τὴν ἔνταξή της στὴ μεγάλη Εὐρωπαϊκὴ Κοινότητα τῶν ἀνεπτυγμένων Χωρῶν. Τί ἀνεπτυγμένη Χώρα θὰ εἶναι ἡ Ἑλλάς, ὅταν ἡ ἐλληνικὴ ἐκκλησία εἶναι ἀκόμη καθηλωμένη στὶς ἀπαρχαιωμένες δομὲς τοῦ 1830!

Μιά, λοιπόν, ἀπὸ τὶς πρώτες διευθετήσεις, σὲ μιὰ νέα ἐλεύθερη σχέση ἐκκλησίας καὶ Πολιτείας, θὰ πρέπει νὰ ἀφορᾶ καὶ τὸ θέμα τῆς ἐκκλησιαστικῆς παιδείας. Ἡ τακτοποίηση τοῦ θέματος αὐτοῦ θὰ μποροῦσε μάλιστα νὰ ἀναζητηθεῖ, μέσα στὸ πλαίσιο τῆς ἴστορικῆς συνάντησης κληρικῶν καὶ λαϊκῶν ποὺ διαπραγματεύμαστε στὴ σειρὰ τῶν ἀρθρῶν αὐτῶν. Εἰδικότερα, θὰ μποροῦσαν νὰ γίνουν τὰ ἔξης:

α) **Ἡ προετοιμασία τῆς ἐκκλησίας:** Ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἡγεσία πρέπει νὰ ἀρχίσει νὰ ἀντιμετωπίζει τὸ δόλο θέμα τῆς ἐκκλησιαστικῆς παιδείας, μὲ ἓνα ἐντελῶς νέο πνεῦμα. Καὶ τὸ πρῶτο ποὺ ἡ ἐκκλησία πρέπει νὰ κάνει εἶναι νὰ ἀρχίσει νὰ θεωρεῖ τὴν ἐκκλησιαστικὴν παιδείαν, ὡς ἀποκλειστικὰ δικό της θέμα. Δεύτερον, ἡ ἐκκλησία πρέπει νὰ ἀρχίσει νὰ προετοιμάζεται, γιὰ νὰ ἀναλάβει τὴν ἐκκλησιαστικὴν παιδείαν, ὑπὸ τὴ δική της εὐθύνη καὶ διοίκηση. Πρὸς τὸ σκοπὸ αὐτὸ θὰ μποροῦσε νὰ ίδουθεῖ ἓνα Ἰνστιτούτο ἐκκλησιαστικῆς Παιδείας, ἀνάλογο μὲ τὸ Ἰνστιτούτο ἐκκλησιαστικῆς Κατήχησης, γιὰ τὸ ὅποιο μιλήσαμε στὸ προηγούμενο ἀρθρῷ. Τὸ Ἰνστιτούτο αὐτὸ θὰ ἔχει δύο ἀρμοδιότητες: πρῶτον, θὰ συντάσσει τὰ Ἀναλυτικὰ Προγράμματα καὶ γενικὰ θὰ ωθήσει τὸ ἔργο τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐκπαίδευσης, καὶ δεύτερον, θὰ διοργανώνει τὴ μετεκπαίδευση τῶν ἐν ἐνεργείᾳ κληρικῶν.

β) **Ἡ μετεκπαίδευση τῶν ἐν ἐνεργείᾳ κληρικῶν:** Οἱ κληρικοὶ ἔχουν ἀνάγκη ἐκπαίδευσης

καὶ μετὰ τὴ χειροτονία. Ὡς ὑποψήφιοι κληρικοί, μαθαίνουν στοιχειώδη πράγματα καὶ μάλιστα σὲ ἐντελῶς θεωρητικὸ ἐπίπεδο. Μετὰ ὅμως τὴ χειροτονία καὶ τὴν ἐγκατάστασή τους στὴν Ἐνορία, τὰ πράγματα ἀποδεικνύονται πολὺ διαφορετικά. Ὁ κληρικὸς ἐφημέριος, στὸ σημεῖο αὐτό, μοιάζει μὲ τὸ γιατρό: ὁ φοιτητὴς τῆς Ἰατρικῆς καταρτίζεται στὸ Πανεπιστήμιο θεωρητικά, γιὰ τὶς διάφορες δυσλειτουργίες καὶ ἀρρώστιες τοῦ ἀνθρώπινου ὄργανισμοῦ. Ὅταν ὅμως ἀρχίσει νὰ ἀσκεῖ τὴν Ἰατρική, τότε διαπιστώνει τὶς μεγάλες δυσκολίες καὶ τὶς πολλὲς εὐθύνες ποὺ συνεπάγεται ἡ ἐπιστήμη του. Τὸ ἕδιο ἰσχύει καὶ γιὰ τὸν κληρικό. Ἡ ἐκπαίδευση ἐπομένως τῶν κληρικῶν, μετὰ τὴ χειροτονία, εἶναι ἀπαραίτητη, διότι θὰ ἀνταποκρίνεται στὶς πραγματικὲς ἀνάγκες καὶ τὰ συγκεκριμένα προβλήματα ποὺ ἀντιμετωπίζουν ὡς ἐφημέριοι στὶς Ἐνορίες τους<sup>1</sup>.

γ) **Ἡ εἰδίκευση τῶν κληρικῶν:** Ἡ νέα δομὴ τῆς ἑλληνικῆς κοινωνίας ἀπαιτεῖ εἰδικευμένες ποιμαντικὲς γνώσεις καὶ εἰδικὰ ποιμαντικὰ προγράμματα. Οἱ Ἑλληνες ἐπομένως κληρικοί, ιδίως οἱ νέοι στὴν ἡλικία καὶ τὴ χειροτονία, πρέπει νὰ ἔχουν εἰδικὴ ποιμαντικὴ ἐκπαίδευση, ὥστε νὰ μποροῦν νὰ ἀντιμετωπίζουν τὶς νέες αὐτὲς καταστάσεις καὶ τοὺς προβληματισμοὺς τοῦ ποιμνίου τους.

**δ) Καθιέρωση νέου τύπου κληρικῶν:** Στὴ Χώρα μας, ἐντελῶς περιπτωσιακὰ καὶ χωρὶς καμὰ προμελέτη, μερικοὶ κληρικοὶ Θεολόγοι ἀρχισαν νὰ διορίζονται στὴ Δημόσια Ἐκπαίδευση, ὡς Καθηγητές. Ἐπειδή, ὅμως, στὴ δομὴ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος προβλέπεται μόνον ὁ θεσμὸς τῶν ἐφημερίων, οἱ κληρικοὶ καθηγητὲς διεκδίκησαν καὶ πέτυχαν νὰ ἔχουν (τυπικὰ) καὶ τὶς δύο ἀρμοδιότητες: καὶ τοῦ ἐφημερίου καὶ τοῦ Καθηγητῆ.

Ἡ λύση ὅμως αὐτὴ ποὺ δόθηκε, ὑπὸ τὴν πίεση τῶν πραγμάτων, μόνο ὡς προσωρινὴ μπορεῖ νὰ γίνει ἀποδεκτή. Διότι, ἡ διπλῆ αὐτὴ ἴδιότητα ποὺ δόθηκε σὲ δόισμένους κληρικοὺς λειτουργεῖ σὲ βάρος τῆς ἴδιότητας κυρίως τοῦ ἐφημερίου. Γι' αὐτὸ καὶ τὰ παράπονα ποὺ ἐκφράστηκαν ἐκ μέρους τῶν λοιπῶν ἐφημερίων καὶ οἱ ἀνάλογες ἀντιδράσεις τῶν Μητροπολιτῶν δικαιολογοῦνται ἀπόλυτα.

Ἡ περίπτωση ὅμως αὐτὴ εἶχε καὶ τὶς ἔξης θετικὲς ἐπιπτώσεις: ἔδειξε πῶς εἶναι πιὰ καιρὸς ἡ Ἐκκλησία νὰ καθιερώσει καὶ νέους τύ-

πους κληρικῶν, ποὺ δὲ θὰ εἶναι ἐφημέριοι. Καὶ αὐτὸ δὲν εἶναι καθόλου δύσκολο: μὲ μιὰ σχετικὴ νομοθετικὴ τροπολογία στὸν Καταστατικὸ Χάρτη, ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἑλλάδος, θὰ μπορεῖ νὰ διαθέτει, ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς κληρικοὺς τῆς τοπικῆς ποιμαντικῆς (Ἐφημερίους στὶς Ἐνορίες), καὶ κληρικοὺς τῆς ἔξειδικευμένης ποιμαντικῆς, οἱ ὅποιοι θὰ ὑπηρετοῦν σὲ διάφορους λειτουργικοὺς τομεῖς τῆς σύγχρονης κοινωνικῆς ζωῆς, ὅπως εἶναι τὰ σχολεῖα<sup>2</sup>, τὰ πανεπιστήμια, οἱ ἔνοπλες δυνάμεις, τὰ νοσοκομεῖα, τὰ διάφορα ίδρυματα, τὰ Μέσα ἐνημέρωσης κ.λπ.

Μέσα στὰ ἕδια πλαίσια, μπορεῖ νὰ καθιερωθεῖ καὶ ὁ τύπος τῶν ἐπιτελικῶν κληρικῶν. Μὲ τὸ νέο αὐτὸ θεσμό, λαϊκοί, συνταξιούχοι ἡ μῆ, θὰ μποροῦν νὰ χειροτονοῦνται κληρικοὶ (διάκονοι καὶ πρεσβύτεροι) καὶ νὰ χρησιμοποιοῦνται ως ἐπιτελικὰ κυρίως στελέχη, στὸ γενικότερο ποιμαντικὸ ἔργο τῆς Ἐκκλησίας. Οἱ ἐπιτελικοὶ αὐτοὶ κληρικοί, ὅπως καὶ οἱ ἐκπαιδευτικοί, δὲν θὰ εἶναι ἐφημέριοι, οἱ δὲ ἔξι αὐτῶν συνταξιούχοι θὰ προσφέρουν τὶς ὑπηρεσίες τους ἀμισθί!

1. Περιοστέρεα γιὰ τὸ θέμα αὐτό, βλ. στὴ μελέτη μας: Θέματα Ποιμαντικῆς Δεοντολογίας, σελ. 51.

2. Μὲ τὸ νέο τύπο τῶν κληρικῶν ἐκπαιδευτικῶν, θὰ μποροῦν στὸ ἔξης καὶ κληρικοὶ δάσκαλοι νὰ ἀναλάβουν τὸ μάθημα τῆς Ὁρθόδοξης Χριστιανικῆς Ἀγωγῆς στὴν Πρωτοβάθμια Ἐκπαίδευση.

## ΕΚΛΕΚΤΕΣ ΝΕΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

‘Αρχιμανδρίτου Χριστοφόρου Γ. Σταυροπούλου, Η ΘΕΙΑ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ - Μυστήριο Μυστηρίων. Αθήνα 1994, σχήμα 14X21 ἑκατ., σο. 286.

Πρόκειται γιὰ μία ὀλοκληρωμένη ἔξταση καὶ ἔκθεση τῆς ὦροδδέξιου ἀγιογραφικῆς καὶ πατερικῆς πίστεως σὲ σχέση μὲ τὸ Μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας. Ο ἐμπειρος λειτουργὸς καὶ δόκιμος συγγραφέας σὲ δύο Μέρη καὶ ἔντεκα Κεφάλαια κάνει λόγο γιὰ κάθε πνυχὴ τῆς ονόμας τοῦ Μυστηρίου, τῶν προϋποθέσεων τῆς συμμετοχῆς σ' αὐτὸ καὶ τῶν σωστικῶν ἀποτελεσμάτων τῆς Μεταλήψεως. Τὸ βιβλίο, μὲ ἐλκυστικὸ ἔξώφυλλο καὶ 18 ὀλοσέλιδες ἐκτὸς κειμένου εἰκόνες σὲ τετραχρονία, θὰ ἀποτελεῖση ωφέλιμο πνευματικὸ ἐντρύφημα τῶν χριστιανῶν καὶ πολύτιμο βοήθημα τῶν κληρικῶν καὶ κηρύκων τοῦ θείου λόγου.

Γά πληροφορίες καὶ παραγγελίες ἀπευθύνεσθε:  
‘Αποστολική Διακονία, Ιασίου 1 – 115 21 Αθήνα.

Τηλ. (01) 72 28 008.

Fax (01) 72 38 149 (Κεντρική διάθεση).

Βιβλιοπωλείο: Δραγατσανίου 2 (πλ. Κλαυθμώνος). Αθήνα.

Τηλ. (01) 32 28 637.

# ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

Τοῦ κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΦΟΥΝΤΟΥΛΗ, Καθηγητοῦ Παν/μίου Θεσσαλονίκης

Ἡ έօρτὴ τοῦ ἀγίου Πνεύματος κατὰ τὴν Δευτέρᾳ μετὰ τὴν Κυριακὴν τῆς Πεντηκοστῆς, παρὸ τὸ ἔξαιρετικὰ μεγάλο θέμα τῆς (τὸ ἄγιον Πνεύμα), δὲν ἔφθασε ποτὲ στὰ μέτρα τῆς ἔօρτῆς τῆς Ὅψώσεως τοῦ τιμίου Σταυροῦ οὔτε ἐπεσκίασε τὴν Πεντηκοστήν. Παρέμεινε ως δευτέρα ήμέρα μεγάλης δεσποτικῆς ἔօρτῆς, μὲ σαφῶς δευτερεύοντα λειτουργικὸν καὶ ἔօρτολογικὸν χαρακτήρα, κατὰ τὸν τύπο τῶν συνάξεων τῶν μεγάλων ἔօρτῶν ποὺ μνημονεύσαμε πιὸ πάνω. Γι' αὐτὸν καὶ οὐσιαστικὰ εἶναι ἀδιάφορο ἀν τὴ χαρακτηρίσουμε ως ἔօρτὴ ἡ σύναξη. Πρόκειται γιὰ τὸ ἴδιο πρᾶγμα, ὅπως φαίνεται ἀπὸ τὸ λειτουργικό τῆς περιεχόμενο. Στὸν ὅρθρο δὲν ἔχει οὔτε πολυέλεο οὔτε εὐαγγέλιο, οὔτε προβλέπεται κατ' αὐτὴν ἀγρυπνία. Κατὰ τὰ ἄλλα ἐπαναλαμβάνεται ἡ ὑμνογραφία τῆς Πεντηκοστῆς μὲ ἀσήμαντες ἀλλαγές στὰ τροπάρια τῶν αἰνῶν (τὸ ἔντυπο Πεντηκοστάριο μάλιστα παραθέτει ἐκ νέου τροπάρια καὶ κανόνες χωρὶς ἰδιαίτερο λόγο). Τὸ μόνο διαφοροποιητικὸν στοιχεῖο εἶναι τὸ συναξάριο (τοῦ Ξανθοπούλου) καὶ τὸ ἱαμβικὸν δίστιχο, ποὺ, ἀν εἶναι ἔργο τοῦ πατρικίου Χριστοφόρου τοῦ Μυτιληναίου (I' αἰώνας), πρέπει νὰ εἶναι ἡ ἀρχαιοτέρα μαρτυρία γιὰ τὴν ὑπαρξὴ τῆς ἔօρτῆς ἡ τῆς συνάξεως («Πάσα πνοή, δόξαζε Πνεῦμα Κυρίου», / «δι' οὖ πονηρῶν πνευμάτων φροῦρα θράση»), ἀν φυσικὰ δὲν ἥταν ἀρχικὰ γραμμένο γιὰ τὴν ἔօρτὴ τῆς Κυριακῆς τῆς Πεντηκοστῆς. Ὁ ὑποδεέστερος χαρακτήρας τῆς ἔօρτῆς - συνάξεως αὐτῆς φαίνεται καὶ ἀπὸ τὴν πρόβλεψη συνδυασμοῦ τῆς ἀκολουθίας τῆς πρὸς τὴν ἀκολουθία τυχὸν ἔօρταζομένου ἄγιου κατὰ τὴν ἀκριβεία τῆς ἔφαρμογῆς τοῦ Τυπικοῦ. Ἐτοι πρὸ ἐτῶν συνέπεσε ἡ Δευτέρα μετὰ τὴν Πεντηκοστὴν πρὸς τὴν τρίτη εὑρεση τῆς κεφαλῆς τοῦ τιμίου Προδόρου (25 Μαΐου) καὶ ἔγινε ὁ παράδοξος αὐτὸς συνδυασμὸς τῶν ἀκολουθιῶν, παρὸ τὸ ὅτι ἡ ἔօρτὴ τοῦ ἄγιου Πνεύματος ἔχει ἥδη φθάσει νὰ θεωρεῖται ως ἔօρτὴ τῆς ἀγίας Τριάδος. Αὐτὸν δὲν θὰ συνέβαινε ὅμως ποτὲ ἀν ἡ Κυριακὴ τῆς Πεντηκοστῆς συνέπιπτε τὴν 25η Μαΐου, γιὰ τὸ ψήφος τῆς κυρίας ἡμέρας τῆς δεσποτικῆς ἔօρτῆς. Γιὰ νὰ ὀλοκληρωθεῖ ἡ εἰκόνα τοῦ ἔօρτολογικοῦ χαρακτῆρος τῆς ἔօρτῆς τοῦ ἄγιου Πνεύματος, ἀς οημειωθεῖ ὅτι ἀπὸ τὰ ἀναγνώσματα τῆς λειτουργίας μόνο ὁ ἀπόστολος μπορεῖ νὰ θεωρηθεῖ ως σχετιζόμενος πρὸς αὐτὴν (Ἐφεσ. ε' 8-10, ὅπου δύο φορὲς γίνεται ἀναφορὰ

στὸ ἄγιον Πνεῦμα), ἐνῶ ἡ εὐαγγελικὴ περικοπὴ (Ματθ. ιη' 10-20) ἐπελέγη μᾶλλον ως ἀναφερομένη στὸ θέμα τῆς Δευτέρας ως ἀμνήμου ἡμέρας τῆς ἔβδομάδος («οἱ ἄγγελοι αὐτῶν» Ματθ. ιη' 10).

Ἄπο ὅσα μέχρι τώρα εἰδαμε συνάγεται ὅτι ἡ Δευτέρα μετὰ τὴν Πεντηκοστὴν εἰσήχθη ως δευτέρα ἔօρτὴ ἡ ως σύναξη πρὸς τιμὴν τοῦ ἄγιου Πνεύματος καὶ ἔτσι παραμένει στὸ ἔօρτολόγιο μας καὶ στὰ λειτουργικά μας βιβλία μέχρι σήμερα. Πῶς τώρα ἔφθασε νὰ θεωρεῖται ἔօρτὴ τῆς ἀγίας Τριάδος καὶ νὰ ἔօρτάζουν κατ' αὐτὴν οἱ ναοὶ ποὺ τιμῶνται ἐπ' ὄντος τῆς; Τὸ θέμα εἶναι ἐνδιαφέρον καὶ ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ εἰδικὴ ἔρευνα, γιατὶ ἀπὸ ὅσο γνωρίζουμε δὲν ἔχει τύχει μελέτης, τουλάχιστον ὅσον ἀφορᾶ στὴν πράξη τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας. Οὔτε γνωρίζω πουθενά, ἐπισήμως τουλάχιστον, νὰ χαρακτηρίζεται ως ἔօρτὴ τῆς ἀγίας Τριάδος. Πρέπει πάντως νὰ εἶναι κάτι τὸ πολὺ νεώτερο. Οὔτε – εὐτυχῶς – καὶ κανεὶς ἐπιχείρησε νὰ συνθέσει εἰδικὴ ἀκολουθία γιὰ τὴν ἔօρτὴ αὐτῆς. Ἡ μόνη ἔξαρτεση ποὺ φαίνεται νὰ ὑπάρχει εἶναι ἔνας κανὼν τοῦ μοναχοῦ Ἀγαπίου τοῦ Κοητὸς στὸ βιβλίο του «Τριαδικὴ Ὁκτάχορος» ποὺ δημοσιεύθηκε στὴ Βενετία τὸ 1656. Ἐκεῖ, ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς κανόνες κατὰ τοὺς ὄκτω ἥχους πρὸς τιμὴν τῆς ἀγίας Τριάδος, ποὺ προορίζονται νὰ ψάλλονται στοὺς ναοὺς τῆς στὸν ὅρθρο τοῦ Σαββάτου, ὑπάρχει καὶ κανὼν ψαλλόμενος τὴν Δευτέρα τοῦ ἄγιου Πνεύματος – τῆς ἀγίας Τριάδος. Πρόκειται γιὰ ἔλλειψη τοῦ ἔօρτολογίου μας καὶ τῆς ὑμνογραφίας τῆς Ἐκκλησίας μας, ποὺ κάποτε ἐπισημάνθηκε καὶ σιωπῆλα πρῶτα καὶ ὑστερα ἐμφανέστερα συμπληρώθηκε μὲ τὴν ἴδρυση ναῶν, τὴ μετονομασία τῆς ἔօρτῆς τοῦ ἄγιου Πνεύματος σὲ ἔօρτὴ τῆς ἀγίας Τριάδος καὶ στὴν ἔστω δειλὴ ἀπόπειρα εἰσαγωγῆς εἰδικῶν ὑμνογραφημάτων γι' αὐτῆς; Μᾶλλον ὅχι. Ἡ ἀρχικὴ σκέψη εἶναι φανερὸν πῶς ἥταν ὅτι δόλοι οἱ ναοὶ καὶ ὄλες οἱ ἔօρτες εἶναι ναοὶ καὶ ἔօρτες τῆς ἀγίας Τριάδος – τοῦ τριαδικοῦ Θεοῦ μας. Ἐπομένως τὸ νὰ ἀφιερώσεις εἰδικὸν ναὸν καὶ εἰδικὴ ἔօρτὴ γιὰ τὸν ἐν Τριάδι Θεὸν κατὰ κάποια λογικὴ ἀκολουθία διαστέλλεις αὐτὸν τὸν ναὸν καὶ αὐτὴν τὴν ἔօρτὴν ἀπὸ τοὺς ἄλλους ναοὺς καὶ τὶς ἄλλες ἔօρτες, ποὺ – μὴ γένοιτο! – δὲν εἶναι ναοὶ καὶ ἔօρτες τοῦ Θεοῦ, τῆς ἀγίας Τριάδος. Πάντως, ἐνῷ φαίνεται ὅτι κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους ἔχει κοινῶς ἐπικρατήσει ἡ καθιέρωση ναῶν πρὸς τιμὴν τῆς ἀγίας Τριάδος, ἡ λαϊκὴ εὐσέβεια ἔμεινε προσκολλημένη στὴν παλαιοτάτη ὁρολογία. Εἶναι γνω-

\* Συνέχεια ἀπὸ τὴν σελ. 301 τοῦ ύπ' ἀρ. 14 τεύχους).

# Οι κυβερνήσεις τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως μπροστά στὸ πρόβλημα τῶν αἰρέσεων καὶ τῆς παραθρησκείας

## 3. Ὁμοσπονδεῖς Χῶρες\*

Τοῦ π. ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΑΛΕΒΙΖΟΠΟΥΛΟΥ, Δρ. Θεολ. - Δρ. Φιλοσ.

**Ἐρώτηση:** Παρατηροῦμε σ' αὐτὲς τὶς ὄμάδες μία ἀντιστροφὴ τῶν ἀξιῶν;

**Schippmann:** Ναί.

**Ἐρώτηση:** Ὁλες αὐτὲς οἱ ἀξίες, πάνω στὶς ὁποῖες θεμελιώνεται ἡ παιδεία, δὲν προϋποθέτουν μία ὁρισμένη εἰκόνα τοῦ ἀνθρώπου;

**Schippmann:** Ναί. Προϋποθέτουν μία εἰκόνα τοῦ ἀνθρώπου ποὺ θεμελιώνεται στὴν ἀντίληψη περὶ δημοκρατίας, ποὺ σύγουρα προσδιορίζεται ἀπὸ τὸ δυτικὸ χριστιανικὸ χῶρο. Αὐτὴ εἶναι ἡ περὶ κόσμου εἰκόνα, ποὺ ἐκφράζεται στὴ νομοθεσία αὐτῆς.

**Κρατικὴ συμπαράσταση στοὺς νέους.**

**Ἐρώτηση:** Διατυπώνεται πῶς ἡ δραστηριότητα τῶν ὄμάδων αὐτῶν δὲν συμβιβάζεται μὲ τὶς ἀξίες, πάνω στὶς ὁποῖες θεμελιώνεται τὸ Σύνταγμα τῆς χώρας σας καὶ τὸ σύντημα τῆς παιδείας. Σὲ τί ἐνέργειες προβαίνετε γιὰ νὰ ἀντιμετωπίσετε τὴν κατάσταση;

**Schippmann:** Στὴν περιοχὴ τῆς νεότητας τὸ πράγμα εἶναι ἐντελῶς σαφές. Αὐτὸ σημαίνει πῶς στὰ πλαίσια τῆς προστασίας τῆς νεότητας μποροῦμε νὰ προβοῦμε σὲ προσδιορισμοὺς καὶ νὰ ποῦμε· αὐτὲς οἱ ὄμάδες δὲν ἐπιτρέπεται νὰ ἐμφανιστοῦν στὰ σχολεῖα.

Αὐτὸ ὅμως δὲν μποροῦμε νὰ τὸ ποῦμε στὴν περιοχὴ τῶν ἐνηλίκων. Μποροῦμε νὰ δώσουμε πληροφορίες στοὺς ἀνθρώπους ποὺ νοικιάζουν χώρους καὶ νὰ

\* Συνέχεια ἀπὸ τὴν σελ. 283 τοῦ ὑπ' ἀρ. 13 τεύχους).

στὸ ὅτι σὲ πολλὰ μέρη οἱ ναοὶ τῆς ἀγίας Τριάδος κοινῶς ἀπὸ τὸ λαὸ ἀποκαλοῦνται «Ἄγιο Πνεῦμα». Καὶ δὲν εἶναι ἐντελῶς χωρὶς σημασία αὐτό.

Γιὰ τὴ Δύση τὸ θέμα ἔχει μελετηθεῖ καὶ ἔρουμε τὴν ἴστορικὴ πορεία ποὺ ἀκολούθησε. Στὴ βόρεια Γαλατίᾳ κατὰ πρῶτο ἀρχισαν νὰ κτίζονται ναοὶ πρὸς τιμὴν τῆς ἀγίας Τριάδος καὶ νὰ ἔορτάζουν τὴν εἰδικὴ γ' αὐτὴ ἔορτὴ τὴν Κυριακὴ μετὰ τὴν Πεντηκοστὴ ἥ τὴν τελευταία Κυριακὴ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἔτους. Γράφηκαν καὶ λειτουργίες πρὸς τιμὴν τῆς, κατὰ τὴν δυνατότητα ποὺ ἔχουν οἱ λειτουργικοὶ τύποι τῆς Δύσεως νὰ προσαρμόζουν, μὲ εἰδικές ἐναλλασσόμενες εὐχές, τὴν λειτουργία πρὸς τὸ θέμα τῆς ἀγιομένης ἔορτης, ἐν προκειμένῳ τῆς ἀγίας Τριάδος. Τὸν ΙΒ' αἰώνα ἥ λειτουργικὴ

τοὺς ἔξηγήσουμε τί κρύβεται πίσω ἀπὸ μία ὄμάδα. Ἐλλὰ νομικὰ δὲν ἔχουμε, ὅπωσδήποτε, δυνατότητα ἐπέμβασης. Αὐτὴ τὴ δυνατότητα ὅμως τὴν ἔχουμε στὴν περιοχὴ τῆς νεότητας. Αὐτὸ τὸ θέμα, σύμφωνα μὲ σχετικὴ ωρίμωση, μπορεῖ νὰ ἀναλυθεῖ στὰ πλαίσια τῶν μαθημάτων τοῦ σχολείου. Η ἀντιπαράθεση μὲ τέτοιες «προσφορὲς» ἀποτελεῖ ἀντικείμενο τοῦ μαθήματος τῶν θρησκευτικῶν, τοῦ μαθήματος τῆς ἡθικῆς ἥ καὶ ἄλλων μαθημάτων.

**Ἐρώτηση:** Ποῦ βρίσκουν οἱ δάσκαλοι τὸ ἀπαραίτητο διδακτικὸ ύλικο, ὑπάρχουν σχετικὰ βιβλία;

**Schippmann:** Οχι, αὐτὸ εἶναι μεγάλη ἔλλειψη. Οργανώνουμε πολλὲς τέτοιες ἐκδηλώσεις, γιὰ τοὺς διδασκαλικοὺς συλλόγους στὰ σχολεῖα· καὶ ἐγὼ εἴμαι διαθέσιμη γιὰ τέτοιες ἐκδηλώσεις ποὺ ἀπευθύνονται σὲ νέους. Ετοιμάζω ύλικό, ἔρευνω τί ἀξιόλογο διδακτικὸ ύλικο ὑπάρχει σχετικὰ μὲ τὴ δομὴ αὐτῶν τῶν ὄμάδων, τί φίλμις ὑπάρχουν καὶ διοχετεύω ἀνάλογα αὐτὸ τὸ ύλικό.

**Ἐρώτηση:** Κυρίᾳ Schippmann, τὸ 1988 ἐτοιμάσατε μία ἔκθεση, ποὺ δημοσιεύθηκε ως ἔκθεση τῆς Διοίκησης τοῦ 'Υπουργείου γιὰ τὴν Νεότητα καὶ τὴν Οἰκογένεια. Τώρα ἔργαζεσθε γιὰ τὴν ἐτοιμασία μιᾶς δεύτερης ἔκθεσης καὶ σκέπτεσθε νὰ συστηματοποιήσετε τὴν προσφορά σας σ' αὐτὸ τὸν τομέα.

**Schippmann:** Σκοπός μας εἶναι νὰ συστηματοποιήσουμε τὴν προσφορά. Ἀν ἐτοιμαστεῖ ἡ νέα ἔκθεση, σχεδιάζουμε νὰ ἐπεξεργαστοῦμε τὸ κείμενό της,

αὐτὴ εὐλάβεια εἶχε εύρεια διάδοση στὴ Γαλατίᾳ, στὴ Γερμανίᾳ, στὶς Κάτω Χώρες καὶ στὴ Βρεταννία. Παρὰ τὴν παρέμβαση τοῦ πάπα Ἀλεξάνδρου τοῦ Γ' († 1181), ποὺ πιστὸς στὴν ἀρχαία ωραία ἔκθεση ἀντέδρασε καὶ τὴν ἀπεδοκίμασε, ἡ ἔօρτη ἐπικράτησε σχεδὸν παντοῦ στὴ Δύση. Τέλος ὁ πάπας Ἰωάννης ὁ 22ος τὸ 1334 τὴν ἀνεγγνώρισε ως οἰκουμενικὴ ἔορτὴ καὶ τὴν ἐνέγραψε στὸ ωραίο ἔορτολόγιο τὴν Κυριακὴ μετὰ τὴν Πεντηκοστή. "Ολα δσα συνέβησαν στὴ Δύση δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι ὀσχετα πρὸς τὴν πράξη τῆς Ἀνατολῆς καὶ ἀντιστροφῶς. Γίνονται τὴν ἵδια περίπου ἐποχὴ καὶ συνδέονται πρὸς τὴν ἔορτὴ τῆς Πεντηκοστῆς. Αὐτὰ ὅμως μόνο μὰ εἰδικὴ ἔρευνα μπορεῖ νὰ τὰ διαλευκάνει.

ώστε νὰ τὴν φέρουμε σὲ μία μορφὴ ποὺ νὰ ἀπευθύνεται στοὺς νέους· μὲ παραδείγματα, ἵσως καὶ στὴ μορφὴ ἐνὸς φιλμ, γιὰ νὰ ἔχουμε καὶ καλύτερο ύλικο γιὰ τοὺς δασκάλους στὰ σχολεῖα.

#### Οἱ ὄμάδες ποὺ περιλαμβάνονται στὴ νέα Ἐκθεση·

**Ἐρώτηση:** Στὴ νέα Ἐκθεση ποὺ ἔτοιμάζετε περιλαμβάνονται διάφορες ἵνδουϊστικὲς ὄμάδες, ὅπως ἡ Ἀνάντα Μάργκα, ἡ Brahma Kumaris, ἡ κίνηση τοῦ γκουροῦ Μαχαράτζι, οἱ Χάρε Κρίσνα, οἱ κοινότητες τοῦ Sri Chatanya, τοῦ Osho, τοῦ Sri Chinmoy, οἱ ὄμάδες Sidvananda Yoga, ὁ Ὑπερβατικὸς Διαλογισμός. Ἐπίσης περιλαμβάνονται «Τὰ παιδιὰ τοῦ Θεοῦ», ἡ κίνηση τοῦ Μούν, ἀποκρυφιστικές, νεοσατανιστικὲς ὄμάδες κ.ἄ. Βλέπω ὅμως νὰ περιλαμβάνετε στὴν ἴδια ἔκθεση καὶ «χριστιανικὲς ὄμάδες καὶ νέες αἰρέσεις», ὅπως τὴν Boston Church of Christ, τὸ «Χριστιανικὸν Κέντρο Βερολίνου», τὴν «Εὐαγγελικὴ Ἐλεύθερη Ἐκκλησιαστικὴ Κοινότητα», τὴν «Κοινότητα Φιλαδέλφεια» κ.ἄ. Μὲ ποιά κριτήρια συμπεριλάβατε καὶ αὐτὲς τὶς ὄμάδες στὴν ἔκθεσή σας;

**Schippmann:** Οἱ ὄμάδες αὐτὲς δημιουργοῦν μεγάλα προβλήματα. Σ' αὐτὲς ὑπάρχουν τὰ ἴδια γνωρίσματα ὅπως καὶ στὶς ἄλλες. Τὰ κριτήρια εἶναι τὰ ἴδια. Ἐπὶ παραδείγματι στὴν «Κοινότητα Φιλαδέλφειας» ὑπάρχουν πολλὲς περιπτώσεις κακομεταχειρίσεως παιδιῶν. Ὁργανώνουν παιδικὸν σταθμὸν καὶ ισχυρίζονται ότι γιὰ παιδαγωγοὺς λόγους πρέπει τὰ παιδιὰ νὰ ξύλοφορτώνονται. Οἱ ἀρρώστιες, λένε, προέρχονται ἀπὸ τοὺς δαίμονες.

**Ἐρώτηση:** Καὶ οἱ «μάρτυρες τοῦ Ἰεχωβᾶ» λένε πῶς πρέπει τὰ παιδιὰ νὰ διαπαιδαγωγοῦνται μὲ ξυλοδαρμούς. Γιατί δὲν τοὺς ἔχετε στὴν ἔκθεσή σας;

**Schippmann:** Βεβαίως· ἀν εἶχα ἀριμοδιότητα γιὰ τοὺς μάρτυρες τοῦ Ἰεχωβᾶ, θὰ τοὺς ἐνέτασσα σ' αὐτὸν κατάλογο. Οἱ χριστιανικὲς ὄμάδες στὶς ὅποιες ἀναφέρομαι εἶναι παρούσες καὶ στὴν περιοχὴ τῆς ἐκπαίδευσης καὶ τῆς νεότητας καὶ πληροῦν ὅλα τὰ κριτήρια ποὺ διατυπώσαμε. Γι' αὐτὸν εἶναι μέσα στὸν κατάλογο.

**Ἐρώτηση:** Στὴν ἔκθεσή σας περιλαμβάνετε ἀκόμη θεραπευτικὲς ὄμάδες καὶ κινήσεις ποὺ κηρύττουν νέες ἀποκαλύψεις, τὴν Fiat Lux, τὴν ὁργάνωση «Οἰκουμενικὴ Ζωή», τὸ «Φιλοσοφικὸν Κέντρο». Τί κακὸ ἔχουν κάνει αὐτὲς οἱ ὄμάδες; Θέλουν μόνο νὰ θεραπεύσουν τοὺς ἀνθρώπους!

**Schippmann:** Η Fiat Lux θεραπεύει μὲ τὸ νερό της ποὺ εἶναι μολυσμένο μὲ βακτηρίδια; (γελάει). Ὁχι· δὲν θεραπεύουν. Μόνο ισχυρίζονται πῶς ἔχουν κάτι, τὸ ὅποιο δὲν ὑπάρχει σ' αὐτές. Πληροῦν καὶ

αὐτὲς ὅλα τὰ κριτήρια· ἀνήκουν στὸν ἴδιο κατάλογο.

**Ἐρώτηση:** Στὸν πίνακά σας ἀναφέρετε καὶ νεοεἰδωλολατρικὲς ὄμάδες· τὴν «Κοινότητα γιὰ εἰδωλολατρικὴ Ζωὴ - Εἰδωλολατρικὲς φυσικὲς θρησκείες», τὴν «Εἰδωλολατρικὴ Κοινότητα».

**Schippmann:** Υπάρχουν οἱ κλασσικὲς ὄμάδες, τὶς ὅποιες περιγράφει ὁ F. W. Haack στὸ βιβλίο του «Ἡ κληρονομίᾳ τοῦ Βόταν». Τώρα ὅμως ὑπάρχει νέα μόδα, νεο-εἰδωλολατρικὲς ὄμάδες, ποὺ ἐν μέρει συμπλέκονται μὲ πολιτικὲς ἀκροδεξιὲς κινήσεις, τουλάχιστον ἐδῶ στὸ Βερολίνο. Πολλὲς ἀπὸ αὐτὲς τὶς ὄμάδες συμπορεύονται μὲ νέες τάσεις ἡ μὲ ὅρους, ποὺ εἶναι τῆς μόδας, ὅπως «Προστασία τοῦ περιβάλλοντος», «Οἰκολογία». Χρησιμοποιοῦν τοὺς ὅρους χωρὶς νὰ ἐνδιαφέρονται γι' αὐτὰ τὰ θέματα. Μ' αὐτοὺς τοὺς ὅρους ἐννοοῦν κάτι διαφορετικό, συνδέουν τοὺς ὅρους αὐτοὺς μὲ μία κοσμοθεωρία. «Ομως συχνὰ δὲν γίνεται αὐτὸ διατηλητό. Μία ὄμάδα ὀνομάζεται εἰδωλολατρικὴ φυσικὴ θρησκεία, ἐκδίδει καὶ μία ἐφημερίδα ποὺ ὀνομάζεται ἔτσι, μὲ τὴν προσθήκη: «... καὶ προστασία τοῦ περιβάλλοντος». Αὐτὸ τὸ πρόσθεσαν στὸν τίτλο τους.

**Ἐρώτηση:** Βλέπετε στὶς νεο-εἰδωλολατρικὲς ὄμάδες καὶ τάσεις γιὰ εὑρύτερη συνεργασία, πέρα απὸ τὰ σύνορα τῆς χώρας σας;

**Schippmann:** Τὸ ὑπόθετω, ἀλλὰ δὲν ἔχω γι' αὐτὸ ἀποδεῖξεις. Ἐχω πολὺ ύλικό, ποὺ συνέλεξαν οἱ φοιτητές, ἀλλὰ πρέπει νὰ ἐπεξεργαστῶ αὐτὸ τὸ ύλικό.

**Ἐρώτηση:** Θεωρῶ ὅτι τὸ πιὸ ἐπίκαιρο πρόβλημα σ' αὐτὸ τὸ χωρὸ εἶναι οἱ «θεραπευτικὲς ὄμάδες», τὶς ὅποιες περιλαμβάνετε καὶ στὴ νέα ἔκθεσή σας, τὶς ὀνομαζόμενες «ψυχολατρεῖες» ἢ «ψυχο-όμαδες». Γνωρίζουμε πῶς οἱ ὀπαδοὶ τοῦ Osho Ραζνίς, σχημάτισαν διάφορες τέτοιες ὄμάδες. Τί γνώμη ἔχετε γι' αὐτὸ τὸ θέμα;

**Schippmann:** Αὐτὸ εἶναι ἔνα μεγάλο πρόβλημα. Ο ὅρος «ψυχοθεραπεία» δὲν εἶναι νομικὰ κατοχυρωμένος. Ο σύνδεσμος μεταξὺ ψυχοθεραπείας καὶ κοσμοθεωρίας εἶναι γιὰ μένα μία ἀντίθεση. Γιατί ἀν κάτι θεμελιώνεται ψυχοθεραπευτικά, ὀπότε χρησιμοποιεῖται μία ὀρισμένη μέθοδος μὲ ἐπιστημονικὸ στάνταρ, δὲν μπορεῖ κανεὶς νὰ μιλάει γιὰ κοσμοθεωρία, ποὺ ισχύει γιὰ ὅλα, ἀνεξάρτητα πῶς ἔχει ἡ ἐπὶ μέρους περιπτωση. Ἐδῶ ὑπάρχουν μεγάλοι κίνδυνοι.

(Συνεχίζεται)

**ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ  
ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ  
ΒΙΒΛΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ**

# ‘Η εἰσαγωγὴ τοῦ λατινικοῦ Τυπικοῦ στὴ Βούα τῆς Καλαβρίας (1572)

Τοῦ Κοσμᾶ μοναχοῦ (Ρουμανικὴ Σκήτη Ἀγ. Ὁρους)

Σκαρφαλωμένη ψηλά, σ' ἔνα δυσπρόσιτο λόφο, στὶς παρυφές τοῦ Ἀσπρομόντε, ἡ Βούα (Bova) κρατάει μέστι της βουβές ἀναμνήσεις ἀπ' τὸ μακρινὸν ὄρθοδοξο παρελθόν της. Ἡταν κάποτε τὸ κεφαλοχώρι τῶν γκρεκάνικων χωριῶν στὴν ἐπαρχία τοῦ Ρηγίου. Τώρα οἱ περισσότεροι κάτοικοι τῆς, ὅπως καὶ τῶν ἄλλων χωριῶν, κατέβηκαν στὴν πλησιέστερη ἀκτή, ἐκεῖ ποὺ εἶναι τώρα ἡ Bova marina. Ὁ ἐπισκέπτης, ποὺ θὰ διαβῇ τὰ στενὰ δρομάκια τοῦ χωριοῦ, θὰ περάσῃ ἀπὸ τὶς ἐκκλησίες ποὺ ἔχουν ἀκόμη ὄνόματα ἑλληνικά – Παναγία ἡ Ὁδηγήτρια, τὰ Εἰσόδια, ἡ Θεοτόκος – καὶ δὲν θὰ ἐκπλαγῇ ὅταν μάθει ὅτι ἡ Βούα ἦταν κάποτε ἔδρα ἐπισκόπου.

Δὲν ξέρουμε πότε ἀκριβῶς ἔχουμε γιὰ πρώτη φορὰ μὴ ὄρθοδοξο ἐπίσκοπο. Αὐτὸν θὰ ἔγινε μᾶλλον κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ IB' αἰώνα ὑπὸ τοὺς Νορμανδούς, οἱ ὄποιοι ἀρχισαν νὰ ἐγκαθιστοῦν ἀπὸ τὰ τέλη τοῦ προηγουμένου αἰῶνος τοὺς πρώτους λατίνους ἐπισκόπους στὴν ὄρθοδοξη Καλαβρία. Δὲν εἶναι ὅμως καθόλου ἀπίθανο νὰ ἔχουμε μιὰ ἐναλλαγὴ ὄρθοδόξων καὶ παπικῶν ἐπισκόπων σ' αὐτὴ τὴ σκοτεινὴ περίοδο, ἡ ὄποια παρατάθηκε γιὰ μερικοὺς αἰῶνες. Ωστόσο τὸ ὄρθοδοξο Τυπικὸ οἱ κάτοικοι τὸ κράτησαν μὲν ἵερὴ ἀφοσίωση μέχρι τὶς 23 Νοεμβρίου τοῦ 1572. Αὐτὸν τοὺς θύμιζε τὴν πνευματικὴ καταγωγὴ τους, τοὺς ἀγίους τους καὶ τὶς γιορτὲς τῶν πατέρων τους.

Χρωστοῦμε μεγάλη εὐγνωμοσύνη στὸν π. Carlo Longo ὁ ὄποιος στὸ ἄρθρο του Fr. Giulio Stavriano OP, vescovo armeno di Cipro (1561-1571) ο vescovo latino di Bova (1571-1577) ποὺ ἐκδόθηκε στὸ «Archivum fratrum Praedicatorum 58 (1988) σσ. 177-264, μᾶς πληροφορεῖ ἐπαρκῶς γιὰ τὶς λεπτομέρειες τῆς ἀλλαγῆς τοῦ ὄρθοδόξου Τυπικοῦ στὴ μαρτυρικὴ Βούα ἀπὸ τὸν Ἰούλιο Σταυριανό. Ποῖος ὁ ἀνθρώπος;

Αὐτὸς γεννήθηκε στὴν Κύπρο γύρω στὰ 1515 σὲ μιὰ συνοικία Ἀρμενίων κοντὰ στὴ Λευκωσία, οἱ ὄποιοι ἦρθαν στὸ νησὶ ὡς πρόσφυγες ἀπὸ τὴ Μ. Ἀσία. Ἡταν ἔξωγαμο τέκνο μιᾶς ἀρμένισσας κι ἀγνοοῦμε τὸ βαφτιστικὸ του ὄνομα. Γιὰ νὰ μάθει γράμματα πῆγε στὸ μοναστήρι τῶν Δομηνικανῶν ποὺ ἦταν ἐκεῖ κοντά, μιὰ καὶ οἱ ἀνωτέρω μοναχοὶ εἶχαν καταβάλει ἔντονες «ἰεραποστολικές» προσπάθειες γιὰ νὰ ἐκλατινίσουν τὸ νησί. Γύρω στὰ 1530 ἔγινε δόκιμος μοναχὸς στὸ ἴδιο μοναστήρι καὶ πῆρε τὸ ὄνομα μὲ τὸ ὄποιο τὸν ξέρουμε, Ἰούλιος. Συνέχισε παράλληλα τὶς σχετικὲς σπουδὲς καὶ στὰ 1540

χειροτονήθηκε ἱερέας. Στὰ 1556 κάνει μαζὶ μ' ἔνα μαθητὴ του ἔνα ταξίδι στὴν Ἰταλία. Λίγο ἀργότερα ἔγινε ἐπίσκοπος τῶν ἀρμενίων τῆς Κύπρου μιὰ καὶ οἱ κυριάρχοι Βενετοὶ ἐπεδίωκαν νὰ ἐλέγχουν τὶς διάφορες μειονότητες, κι ἔτσι ὁ Ἰούλιος Σταυριανὸς ἦταν τὸ κατάλληλο πρόσωπο γιὰ τέτοιες οὐνιτικές δραστηριότητες.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἀρχισαν οἱ ἐπιδρομεὶς τῶν Τούρκων γιὰ τὴν κατάκτησι τοῦ νησιοῦ. “Οταν ἀρχισαν οἱ πολιορκίες τῶν μεγάλων πόλεων στὰ 1570, ὁ Σταυριανὸς ἔτυχε νὰ βρίσκεται στὴ Ρώμη, κι ὅταν ἡ Κύπρος ἔπεισε ὄριστικὰ στὰ χέρια τῶν Τούρκων, πῆγε στὸν Πάπα, τὸν Δομηνικανὸ Πίο τὸν Ε', γιὰ νὰ τοῦ δώσει μιὰ ἄλλη ἐπισκοπή. Μιὰ καὶ ἥξερε τὰ ἑλληνικὰ διορίσθηκε ὡς ἐπίσκοπος τῆς Βούας, ὅπου έφθασε στὶς 30 Μαΐου τοῦ 1571.

Ἡ ἐπισκοπὴ τῆς Βούας τὰ τελευταῖα χρόνια εἶχε ἐκκλησιαστικὲς μεταπτώσεις ποὺ εἶχαν ὑπονομεύσει τὴν τάξη. Ὁ ἐπίσκοπός της Ἀχιλλέας Brancia (1549-1570) εἶχε ἀγωνισθῆ ἐναντίον τῆς παντοδυναμίας τοῦ ἀρχιεπισκόπου Ρηγίου, ὁ ὄποιος ὡς μητροπολίτης ἦθελε ἐκεῖνο τὸν ἐπίσκοπο ὡς ὑπήκοο, καὶ ὡς φεουδάρχης συγκαταριθμοῦσε τὴ Βούα ἀνάμεσα στὶς κυριότητές του. Τελικὰ ὁ Brancia δὲν ἐπέτυχε τίποτε, κι ἔτσι μετετέθη σὲ μιὰ κωμόπολη τοῦ Abruzzo.

Ο Σταυριανὸς φέρθηκε διπλωματικὰ στὸν μητροπολίτη καὶ ταυτόχρονα ἐγγυήθηκε ν' ἀνακαίνισει τὸ ἐπισκοπεῖο καὶ τὸν καθεδρικὸ ναὸ ποὺ εἶχαν παραμεληθῆ. Ἐξ ἄλλου οἱ ἀνακαίνισεις σ' αὐτὸν τὸν ναὸ τοῦ ἐδίναν τὴν εὐκαιρία νὰ εἰσαγάγῃ λατινικὲς συνήθειες, ὅπως τὸν εἶχε διατάξει ὁ πάπας. Ἔτσι στὶς 23 Νοεμβρίου Τοῦ 1572 λείτουργησε γιὰ πρώτη φορὰ μὲ τὸ λατινικὸ τυπικό. Τὸν Ἰανουάριο τοῦ 1573 φρόντισε κι ἔφερε ἀπὸ τὴ Μεσσήνη ὄργανο ποὺ ἦταν ἄγνωστο στοὺς κατόικους. Στὶς 20 Ἰανουαρίου τῆς Ἰδιας χρονιᾶς ἔνας Ἐλληνας ἱερέας, ὁ Φραγκίσκος Siviglia ἦταν ὁ πρώτος ποὺ λειτούργησε μὲ τὸ λατινικὸ τυπικὸ κι ἔτσι ὀνομάσθηκε «Ἰούδας» καὶ οἱ ἀπόγονοί του «γιοὶ τοῦ Ἰούδα». Ο ἐπίσκοπος πῆρε μὲ τὸ μέρος του καὶ τοὺς δύο δημάρχους τῆς πόλης, οἱ ὄποιοι ἤλπιζαν ὅτι μ' αὐτὲς τὶς ἀλλαγές θὰ μποροῦσε ὀλόκληρη ἡ ἑλληνόφωνη περιοχὴ νὰ βγεῖ ἀπὸ τὴν ἀπομόνωση. Ἐπέσυρε ὅμως καὶ τὶς κατάρες τοῦ ὑπολοίπου κλήρου καὶ τὶς ἀντιδράσεις εὑρέων στρωμάτων τοῦ λαοῦ.

(Συνεχίζεται)

# ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ... ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ... ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ...

## Τὸ βιβλίο καὶ ἡ ἀξία του

Σὲ μιὰ ἐποχὴ σὰν τὴ δικῇ μας, ὅπου τὸ βιβλίο δυστυχῶς δὲν ἔχει κυρίαρχη θέση στὰ ἐνδιαφέροντα τῶν ἀνθρώπων, μιὰ μικρή, φτωχὴ καὶ ἐμπερίστατη Μητρόπολη, ἡ Ἱ. Μητρόπολη Μόρφου τῆς Κύπρου, ἰδρυσε ἀπὸ τὸ 1981 δανειστικές βιβλιοθήκες σὲ ὅλα τὰ στρατόπεδα τῆς περιφέρειάς της, τὶς ὄποιες ἐμπλουτίζει κάθε χρόνο ὅπις καὶ φέτος μὲ νέα βιβλία. Σ' ὅλα αὐτὰ τὰ χρόνια δόθηκαν συνολικὰ 33.517 τόμοι βιβλίων καὶ 227 εἰκόνες, ἀξίας 49.872 χιλιάδων λιρῶν. Στὴ σεμνὴ τελετή, ποὺ ὁργανώθηκε ἐφέτος τὸ καλοκαίρι, παραδόθηκαν ἀπὸ τὸν Σεβ. Μητροπολίτη Μόρφου στοὺς ύπευθύνους τῶν στρατοπέδων 3.740 ἀκόμα τόμοι βιβλίων. Εὔχομεθα καὶ συνέχεια νὰ ἔχει ἡ προσπάθεια καὶ πολλοὺς μιμητές.

## Ξεχωριστά

### 50 χρόνια

Πενήντα χρόνια ίερατείας συμπλήρωσε ἐφέτος ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Μεσσηνίας κ. Χρυσόστομος. Ὁ Σεβασμιώτατος στὰ πενήντα αὐτὰ χρόνια διεκρίθη γιὰ τὸ ἐκκλησιαστικὸ ἥθος καὶ τὸ φρόνημά του, γιὰ τὴν διακριτικότητά του καὶ τὴν ἐμμονή του στὶς ἑλληνορθόδοξες παραδόσεις τοῦ γένους, τὴν συγγραφική του ἱκανότητα καὶ τὶς ιστορικοφιλολογικές καὶ θεολογικές του ἔρευνες.

### Ἐκκλησιαστικὴ διάκριση

Ἡ Γενικὴ Συνέλευση τῆς Πανευρωπαϊκῆς "Ἐνωσης γιὰ τὰ Ἀνθρώπινα Δικαιώματα καὶ τὴν Ποιμαντικὴ τῶν Φυλακῶν τῆς Εὐρώπης ποὺ συνήλθε πρὸ ἡμερῶν στὸ Rugby τῆς Ούαλίας, ἐπανεξέλεξε ὡς τακτικὸ μέλος τῆς Κεντρικῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς "Ἐνωσης τὸν Σεβασμ. Μητροπολίτη Κερκύρας καὶ Παξῶν κ. Τιμόθεο. Στὴν ἐν λόγῳ "Ἐνωση ὁ Σεβασμιώτατος ἐκπροσωπεῖ τὶς Ὀρθόδοξες Ἐκκλησίες τῆς Δυτικῆς καὶ Ἀνατολικῆς Εὐρώπης.

### Κλειστὲς ἐκκλησίες

Κάποτε οἱ ἐκκλησίες στὴν ὕπαιθρο καὶ κυρίως στὰ νησιά μας ἦταν ἀνοικτές, ἔως ὅτου ἡ ἀπογύμνωσή τους ἀπὸ τοὺς ἵερούς πῆρε τρομακτικές διαστάσεις, μὲ ἀποτέλεσμα σήμερα νὰ βρίσκει κανεὶς πόρτες κλειδωμένες.

Ἀποκομμένες ἀπὸ τὸν καθημερινὸ ρυθμὸ τῆς ζωῆς οἱ ἀναριθμητεῖς ἐκκλησίες καὶ τὰ ἔωκλήσια τῆς λαϊκῆς ἀρχιτεκτονικῆς στὰ νησιά μας καὶ ἀλλοῦ, παραμένουν στὴν συντριπτικὴ τους πλειοψηφία «έπτασφράγιστες κοινωνίες», ἀπροσπέλαστες στοὺς ἐπισκέπτες. Εἶναι βέβαια τὸ γεγονός αὐτὸς ἡ προέκταση τοῦ γενικότερου ζητήματος τῆς φύλαξης καὶ τῆς προστασίας τῶν μνημείων. Ἀραγε ὅμως δὲν θὰ μποροῦσε νὰ βρεθεῖ μιὰ μέση λύση; Ἡ μέση ὁδός, οὕτως ὡστε νὰ μπορεῖ νὰ ἐκφραστεῖ ἡ πίστη, ἡ λαϊκὴ εὐσέβεια καὶ ἡ ἀγάπη τῶν ἀνθρώπων ποὺ τιμοῦν καὶ σέβονται καὶ τὸ Χριστὸ καὶ τὴν Ἐκκλησία;

### Φιλοξενίες

Κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ καλοκαιριοῦ φιλοξενήθηκαν σὲ πολλὲς Ἱερές Μητροπόλεις τῆς πατρίδας μας ἐμπερίστατα παιδιὰ τόσο ἀπὸ τὴ Ρωσία, ὅσο καὶ ἀπὸ τὶς περιοχὲς

τῆς Βοσνίας καὶ τῆς Β. Ἡπείρου. Ἡ φιλοξενία προσφέρθηκε ἀπὸ τὴν Ἱ. Ἀρχιεπισκοπὴν Ἀθηνῶν καὶ τὶς Μητροπόλεις Πειραιῶς, Ἡλείας, Σερρῶν κ.ἄ. Τοὺς προσφέρθηκε ἀμέριστη ἀγάπη, συμπαράσταση καὶ βοήθεια τόσον ἀπὸ τοὺς Σεβασμ. Ἀρχιερεῖς καὶ τοὺς Ἱερεῖς, ὅσο καὶ ἀπὸ τὸν φιλάγαθο λαό μας.

### Νέο "Ιδρυμα

Ολοκληρώθηκαν οἱ ἐργασίες ἀνοικοδομήσεως καὶ μὲ λαμπρότητα ἔγιναν στὸ τέλος τὸν Ιουνίου τὰ ἐγκαίνια ἐνὸς ἀκόμη "Ιδρύματος στὴν ἀκριτικὴ Ἱερὰ Μητρόπολη Ἀλεξανδρουπόλεως. Πρόκειται γιὰ τὸ «Σταυρίδειο "Ιδρυμα Πειριθάλψεως Χρονίας Πασχόντων», τὸ ὄποιο ἡ Ἐκκλησία μας ἔκτισε καὶ παρέδωσε στὸ λαό της καὶ ποὺ εἶναι ἔνα θαύμα τῆς ἀγάπης καὶ τῆς πρόνοιας τοῦ Θεοῦ πρὸς τὴν ἀκριτικὴ περιοχὴ τῆς Θράκης. Σκοπὸς τοῦ νέου αὐτοῦ "Ιδρύματος, τὸ ὄποιο διαθέτει 70 θέσεις, εἶναι νὰ παρέχει στέγη καὶ τροφή, ιατροφαρμακευτικὴ ἀγωγὴ καὶ ψυχαγωγία σὲ ἐνίλικες ποὺ πάσχουν ἀπὸ ἀνίατα σωματικὰ νοσήματα. Οἱ δαπάνες γιὰ τὴν ἀνέγερση τοῦ "Ιδρύματος αὐτοῦ ἀνήλθαν στὸ ποσὸ τῶν 306.338.000 δρ., ἀποτελεῖ δὲ κόσμημα γιὰ τὴν περιοχή, χτισμένο μὲ τὶς σύγχρονες προδιαγραφές. Σήμερα φιλοξενοῦνται ἡδη στὸ νέο αὐτὸ "Ιδρυμα τῆς Ἐκκλησίας μας 40 ἀσθενεῖς ἀδέλφοι μας.

### Εύγνωμοσύνη στοὺς εὐεργέτες

Ἐκδηλώσεις εύγνωμοσύνης ἔγιναν στὶς 24 Ἰουλίου, στὴν πέτρινη μοναξιὰ τοῦ ὀλιγάνθρωπου Ζαγοριοῦ. Στὸ πανέμορφο Μονοδένδρι, στὰ 1.100 μ. ύψομετρο, στὶς κορυφές τῆς Πίνδου τιμήθηκαν τὰ παιδιὰ τοῦ Μάνθου καὶ τῆς Καλής Ριζάρη, ὁ Γεώργιος καὶ ὁ Μάνθος Ριζάρης, οἱ μεγάλοι εὐεργέτες τοῦ ἔθνους, τῆς πατρίδας καὶ τῆς Ἐκκλησίας μας. Τοὺς τίμησαν, τὸ "Ιδρυμα τῆς Ριζαρέου, ὅλο τὸ Ζαγόρι, ἀλλὰ καὶ ὅλόκληρος ὁ Ἐλληνισμὸς γιὰ τὴν τεράστια προσφορά τους στὴν πατρίδα, τὴν θρησκεία καὶ τὴν ἑλληνικὴ παιδεία. Οἱ γιορτές ἔγιναν μὲ ἀφορμὴ τὴν συμπλήρωση 150 χρόνων ἀπὸ τὴν ἰδρυση τῆς Ριζαρέου Ἐκκλησιαστικῆς Σχολῆς.

### \*Άλλη μιὰ μαρτυρία

Ἐπιβεβαιώνεται γιὰ ἄλλη μιὰ φορὰ ἡ ἑλληνικότητα τῆς Μακεδονίας μὲ τὰ εύρήματα τῶν ἀρχαιολόγων. Βυζαντινὴ Ἐπισκοπὴ στὸ κέντρο τῆς Δ. Μακεδονίας ἔφερε στὸ φῶς ἡ ἀρχαιολογικὴ σκαπάνη τῆς Ἐφορείας Βυζαντινῶν Ἀρχαιοτήτων Βεροίας. Ἔδρα τῆς τὸ Σισάνι Κοζάνης, ὅπου ἀποκαλύφθηκε ἔνα σπάνιο ἀρχιτεκτονικὸ δημιούργημα σταυρόσχημου ναοῦ μὲ τρούλο. Τὰ ἀνασκαφικὰ εύρήματα ἀνατρέπουν τὰ μέχρι στιγμῆς στοιχεῖα ποὺ ἀνάγουν τὴν Ἐπισκοπὴ Σισανίου στὸν 16ο αἰ. καὶ ἐπιβεβαιώνουν ὅτι ἡ ἐμφάνισή της μπορεῖ νὰ ἀναχθεῖ τὸ ἀργότερο στὸν 11ο αἰ. Ὁ βυζαντινὸς ναὸς ποὺ ἀποκαλύφθηκε μπορεῖ νὰ ἐνταχθεῖ στὴ σειρὰ τῶν μεγάλων ἐπισκοπικῶν ναῶν ποὺ κτίστηκαν στὸ χῶρο τῆς Μακεδονίας τὸν 11ο αἰ. ὅπως ἡ Μητρόπολη Σερρῶν, ἡ Ἐπισκοπὴ Σερβίων, ἡ Ἄγια Σοφία Ἀχρίδος κ.ἄ.

Ἀρχιμ. Μ. Φ.

## ΕΠΙΚΑΙΡΑ

### Πρός τή γενιά του OXI:

«Τούτο τό λόγο θά σας πῶ, δέν ἔχω ἄλλον κανένα:  
Μεθύστε μέ τ' ἀθάνατο κρασί τοῦ εἰκοσιένα!»

Κωστής Παλαμᾶς

28η Όκτωβρίου...

In memoriam

Τώρα κείτεται ἀπάνω στὴν τσουρουφλισμένη χλαίνη  
Μ' ἔνα σταματημένο ἀγέρα στὰ ἥσυχα μαλλιά  
Μ' ἔνα κλαδάκι λησμονιᾶς στ' ἀριστερό του αὐτὶ<sup>τ</sup>  
Μοιάζει μπαξὲς ποὺ τοῦ φυγαν ἀξαφνα τὰ πουλιά  
Μοιάζει τραγούδι ποὺ τὸ φίμωσαν μέσα στὴ σκοτεινὰ  
Μοιάζει ρολόι ἀγγέλου ποὺ ἐσταμάτησε  
Μόλις εἴπανε «γειὰ παιδιά» τὰ ματοτσίνορα  
Κι ἡ ἀπορία μαρμάρωσε...

Κείτεται ἀπάνω στὴν τσουρουφλισμένη χλαίνη.  
Αἰῶνες μαῦροι γύρω του  
Ἄλυχτοῦν μὲ σκελετοὺς σκυλιῶν τὴ φοβερὴ σιωπὴ  
Κι οἱ ὥρες ποὺ ἔαναγιναν πέτρινες περιστέρες  
Ἀκοῦν μὲ προσοχὴ  
Όμως τὸ γέλιο κάηκε, ὅμως ἡ γῆ κουφάθηκε,  
Όμως κανεὶς δὲν ἄκουε τὴν πιὸ στερνὴν κραυγὴ  
Όλος ὁ κόσμος ἀδειασε μὲ τὴ στερνὴν κραυγὴ.

Τώρα μεσ' στὰ θολὰ νερὰ μὰ ταραχὴ ἀνεβαίνει

Ο ἀνεμος ἀρπαγμένος ἀπ' τὶς φυλλωσιὲς  
φυσάει μακριὰ τὴ σκόνη του  
Τὰ φρούτα φτύνουν τὸ κονκούντοι τους  
Ἡ γῆ κρύβει τὶς πέτρες της  
Ο φόβος σκάβει ἔνα λαγούμι καὶ τρυπώνει τρέχοντας  
Τὴν ὥρα ποὺ μέσ' ἀπὸ τὰ οὐράνια θάμνα  
Τὰ συρριμασμα τῆς συννεφολύκανας  
Σκορπάει στοῦ κάπιτου τὸ πετσί, θύελλα ἀνατριχίλας.

Ήταν γενναῖο παιδί  
Μὲ τὰ θαμπόχρυσα κουμπιὰ καὶ τὸ πιστόλι του  
Μὲ τὸν ἀέρα τοῦ ἄντρα στὴν περπατηξία  
Καὶ μὲ τὸ κράνος του, γυαλιστερὸ σημάδι  
(Φτάσανε τόσο εύκολα μεσ' στὸ μναλὸ  
Ποὺ δὲν ἐγνώρισε κακὸ ποτέ του)

Μὲ τοὺς σιραπιῶτες τοῦ ζερβᾶ - δεξιὰ  
Καὶ τὴν ἐκδίκηση τῆς ἀδικίας μπροστά του  
- Φωτιὰ στὴν ἄνομη φωτιά -  
Μὲ τὸ αἷμα πάνω ἀπὸ τὰ φρύνια  
Τὰ βουνά τῆς Ἀλβανίας βροντήξανε  
Ὑστερα λυώσαν χιόνι νὰ ἔπλινουν  
Τὸ κορμί του, σιωπηλὸ ναυάγιο τῇ αὔγῃς  
Καὶ τὸ στόμα του, μικρὸ πουλὶ ἀκελάηδιστο  
Καὶ τὰ χέρια του, ἀνοιχτὲς πλατεῖες τῆς ἐρημίας  
Βρόντηξαν τὰ βουνά τῆς Ἀλβανίας  
Δὲν ἔκλαψαν  
Γιατὶ νὰ κλάψουν  
Ήταν γενναῖο παιδί!  
(ἀπὸ τὸ «Ἄσμα ἡρωικὸ καὶ πένθιμο γιὰ τὸν χαμένο  
ἀνθυπολοχαγὸ τῆς Ἀλβανίας» τοῦ Όδ. Ελύτη).

Μαζί...

«Δεῖξε τὴν ἀγάπη σου σ' αὐτὸν πού ἀμάρτησε.  
Δόστον νά καταλάβει, ὅτι ὅταν τοῦ μιλᾶς γιά τὸ ἀ-  
μάρτημά του καὶ τὸν συμβουλεύεις, δέν τὸ κάνεις μὲ  
σκοπό νά τὸν ἐκθέσεις, νά τὸν ντροπιάσεις, ἀλλά  
γιατί θέλεις τὸ καλό του. Κράτησε τὰ πόδια του, φί-  
λησέ τα μὲ ἀγάπη, μήν τὸ θεωρήσεις ντροπή σου αὐ-  
τὸν ἀν βέβαια εἰλικρινά θέλεις νά τὸν θεραπεύσεις.  
Αὐτό κάνουν καὶ οἱ γιατροί πολλές φορές, χαϊδεύον-  
τας, φιλώντας, παρακαλώντας τὸν δύστροπο ἄρρωστο  
νά δεχθεῖ τὸ φάρμακο. Κάμε καὶ σύ τὸ ἴδιο».

(Άγιον Ιωάννου Χρυσοστόμου, 'Ομιλία Γ'  
εἰς ἀδριάντας, Migne 49. 47-59).

Ποιός καὶ πῶ;

«...Ποιός λυπήθηκε γιά τίς ἀμαρτίες του; Ποιός  
στέναξε γι' αὐτές; Ποιός χτύπησε μέ πόνο (σάν τὸν  
τελώνη) τὸ στῆθος του ζητώντας συγχώρηση; Ποιός  
ἐνδιαφέρθηκε; Νομίζω κανένας, ἀλλά ἐνῷ ἀμέτρητες  
ἡμέρες θρηνοῦν οἱ ἄνθρωποι τοὺς συγγενεῖς καὶ φί-  
λους ποὺ ἀπέθαναν ἢ γιά ἄλλες ἔημιές χρημάτων καὶ  
ὑλικῶν ἀγαθῶν, ὅμως ὅταν χάνουν τὴν ψυχὴ τους (μέ  
τα ἀμαρτήματα) οὕτε κάν τὸ σκέπτονται. Πῶς, λοι-  
πόν, θά μποροῦσαν νά προκαλέσουν τὴν εὐσπλαχνία  
τοῦ Θεοῦ, ὥστε νά συγχωρηθοῦν;».

(Άγιον Ιωάννου Χρυσοστόμου, 'Ομιλία Η'  
εἰς Α' Κορινθίους, Migne 61. 67-75).

# ΔΕΝΔΡΟ ΑΕΙΘΑΛΕΣ

Τοῦ πανος. ἀρχιμ. κ. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΧΡΥΣΟΠΟΥΛΟΥ

Στὶς ἡμέρες μας γινόμαστε ἀκροατὲς πολλῶν ἀπογοητευτικῶν μηνυμάτων γιὰ τὸ μέλλον τῆς χλωρίδας τῆς γῆς. Ἐπιπλέον τὰ μάτια μας γίνονται μάρτυρες μᾶς τεράστιας οἰκολογικῆς καταστροφῆς ποὺ συμβαίνει στὰ περισσότερα μέρη αὐτῆς τῆς γῆς. "Ολοι μας τρομοκρατούμεθα, ἵσως ἔχουμε δίκιο. "Αν ἀφανιστοῦν τὰ δέντρα δὲν θὰ ἔχουμε ὁξυγόνο, θὰ ὑπάρξουν ἀπόρθιλεπτες συνέπειες.

"Αν ὅμως κάποιο συγκεκριμένο δέντρο θεωρήσουμε πῶς δὲν τὸ ἔχουμε ἀνάγκη καὶ τὸ περιφρονήσουμε, αὐτὸ καὶ τοὺς καρποὺς του, σίγουρα θὰ ἔρθει ὁ πνευματικὸς ἀφανισμός. Τὸ ἐν λόγῳ δέντρο εἶναι ἡ Ἐκκλησία, δέντρο ἀειθαλὲς ἄλλα δέντρα ποὺ αἰώνιο-χωριγονεῖ αὐτοὺς ποὺ γεύονται τοὺς καρποὺς του.

"Ισως νὰ φανεῖ παράξενη ἡ παραπάνω παραβολὴ. Ἐμεῖς γνωρίζαμε μέχρι τώρα τὴν Ἐκκλησία ὡς «νέα κιβωτὸ σωτηρίας», ὡς «λιμάνι»<sup>1</sup>, ὡς «θεραπεύτρια ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν ἀμάρτημάτων»<sup>2</sup>, ὡς «σπίτι μὲ πολλῶν εἰδῶν χαρίσματα»<sup>3</sup>. Παρακάτω θὰ γίνει μία μικρὴ προσπάθεια νὰ ἀποδειχθεῖ μὲ λόγια λιτὰ ὁ δικός μας παραπάνω ἰσχυρισμός. Ὁ Δομήτορας Ἐκείνης Χριστός, ἀς εὐλογήσει καὶ τὸ βῆμα αὐτό.

"Ο κορμὸς εἶναι ἐκεῖνο τὸ μέρος τοῦ φυτοῦ ποὺ μᾶς βοηθᾶ νὰ τὸ κατατάξουμε στὶς πόρες, στοὺς θάμνους ἢ στὰ δέντρα. Ἀφοῦ τὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἡ Ἐκκλησία<sup>4</sup>, εὐκόλα καταλαβαίνουμε πῶς ὁ κορμός Τῆς εἶναι ὁ Χριστός.

"Υστερεὰ τὸ μάτι μας πηγαίνει στὰ κλωνάρια αὐτοῦ τοῦ δέντρου, τὰ ὅποια γιὰ τὴν Ἐκκλησία εἶναι ἀειθαλή, πάντα εἶναι γεμάτα ἀπὸ φύλλα. Εἶναι καὶ ὡραῖα στὴν ἐμφάνιση καὶ εὐώδιαζοντα, τοῦτα δίνοντα στὸ δέντρο ἄλλη αἰγὴ. Οἱ "Ἄγιοι τῆς Ἐκκλησίας εἶναι τὰ κλωνὰ τοῦ δέντρου μας. Εἶναι «ἡ δόξα καὶ ἡ ὡραιότης καὶ οἱ στύλοι τῆς Ἐκκλησίας»<sup>5</sup>. Τὸ κυριότερο δὲ καὶ ψηλότερο κλωνάρι εἶναι ἡ ἄνανδρος «Μητέρα τοῦ Φωτός», γιατὶ «ποτὲ δὲν ἔπαισε νὰ εἶναι παρθένος ἡ Θεοτόκος»<sup>6</sup>. Μὲ τὶς μνῆμες τους δοξάζεται ὁ Θεός<sup>7</sup> καὶ τὰ ὡραῖα αὐτὰ κλαδιά χαρίζουν ὁμορφιὰ στὸ σῦλο δέντρο καὶ λαμβάνουν θαυμασμὸ γι' αὐτό.

Πολλὰ εἶναι τὰ χόρτα ποὺ φυτρώνουν στὴν βάση κάθε δέντρου, τὸ βλάπτον, τοῦ χαλοῦν τὴν ὀμορφιὰ του. Ὁ καλὸς κηπουρὸς βέβαια τὰ ξεριζώνει καὶ χάνονται ὡς βλαβερά. Πολλοὶ ἥταν καὶ οἱ ἔχθροι καὶ οἱ αἰρετικοὶ τῆς Ἐκκλησίας, ἀπὸ τὰ χρόνια ποὺ Ἐκείνη ἥταν νεαρὸς βλαστάρι. "Ολοι τους ἔχουν χαθεῖ καὶ ὁ τῆς Βασιλεύουσας Ἀρχιεπίσκοπος Ἰωάννης τοὺς ἀναζητεῖ<sup>8</sup> καὶ ἡ ἴστορία τοὺς θυμάται μὲ ἀπέχθεια καὶ

τρόμο. Αὐτοκαταδικάσθηκαν διὰ τῶν ἔργων τους.

Οἱ μπόρες τῆς φύσης δὲν εἶναι λίγες. Τὰ πρῶτα ποὺ δέχονται τὴν μανία τους εἶναι τὰ δέντρα, ἀφοῦ βρίσκονται στὴν ὑπαίθρο. Τὸ ἕδιο ἰσχύει καὶ γιὰ τὴν Ἐκκλησία. Οἱ ἐναντίον Τῆς διωγμοὶ ποτὲ δὲν ἔλλειψαν, ἀπὸ τὴν γέννησή Τῆς ἀκόμα. Δυὸς χιλιάδες ὅμως χρόνια τώρα ζεῖ καὶ καρποφορεῖ καὶ «πύλαι "Ἄδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς»<sup>9</sup>. Οἱ κάθε ειδούς εἰδωλολάτρες ἥθελαν τὸν θανατό Τῆς, τὴν ἔβλεπαν μὲ φόβο γιὰ τὸ μέλλον τους. Τὴν σταυρώνουν καὶ Ἐκείνη ἀνυψώνεται ἰσχυρότερη. Τὴν συντηρεῖ ὁ Θεός καὶ ἡ Χάρις Του καὶ πολυκαρποφορεῖ μάλιστα.

Καρποφορία στὴν προκειμένη περίπτωση θὰ μπορούσαμε νὰ ποῦμε πῶς εἶναι τὰ μέλη Τῆς. Οἱ βαπτισμένοι χριστιανοὶ ποὺ συνειδητὰ ζοῦν τὸν λειτουργικὸ χωρόχρονο Τῆς. Ὁ Ναὸς καὶ τὰ ὄσα γίνονται μέσα σ' αὐτόν, σκοπὸ ἔχουν νὰ ἀναδείξουν τοὺς ἐνοίκους του (ὅσο προσωρινοὶ καὶ ἀν εἶναι) ἀγιασμένη παράταξη τῆς στρατευμένης πρῶτα καὶ τῆς θριαμβεύοντας ὑπεροχῆς Ἐκκλησίας.

Μέσα σ' ὅλα τὰ ὄφελη ποὺ προσφέρει τὸ δέντρο Ἐκκλησία εἶναι ὅτι φιλοξενεῖ στὰ κλαδιά του τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, πλασθέντα καὶ αὐτὰ ἀπὸ τὸν Παντογνώστη Θεό. Καὶ οἱ ιερεῖς φιλοξενοῦνται «ἰδιαιτέρα» μέσα στὴν Ἐκκλησία, «κελαϊδοῦν» σὲ κάθε Θεία Λειτουργία καὶ κηρύζοντας ὅτι: «Ἴησοῦς Χριστὸς χθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτὸς καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας»<sup>10</sup>.

Πρέπει νὰ ποῦμε ἐδῶ, πῶς στὰ δέντρα κελαϊδοῦν ὅλων τῶν εἰδῶν πτηνά, ὑπάρχει ἄλλωστε ἐλευθερία γιὰ τὸ ποὺ θὰ πάει τὸ καθένα. Δὲν εἶναι ὅμως ὅλα καλλίφωνα καὶ ἀρεστά, μερικὰ μάλιστα εἶναι καὶ ἐπικίνδυνα γιὰ τοὺς ἀνθρώπους. Ἀφήνει ὁ Θεός νὰ ὑπάρχει αὐτὴ ἡ ἀσχημη κατάσταση. Τὸ ἕδιο συμβαίνει καὶ μὲ τοὺς κληρικούς. "Ο, τι καὶ ὅποιοι καὶ ἀν εἶναι αὐτοὶ ἡ Ἐκκλησία παραμένει ἡ ἕδια, «ἄγια καὶ ἄμμωμος»<sup>11</sup>. Τὸ ἄριστο εἶναι νὰ ὑπάρχουν ἄγιοι «κατὰ πάντα καὶ διὰ πάντα» κληρικοὶ γιὰ νὰ ἀγιάζουν καὶ τὸ ποίμνιό τους καὶ διὰ τοῦ παραδείγματος. Ὁ Κύριος καὶ ἡ ἀγάπη Του ἐπιτρέπει τὰ πάντα, ἡ πίστη μας δὲν πρέπει νὰ κλονίζεται ἀπὸ τὰ ἀσχῆμα.

Τὰ δέντρα, ἐκτὸς τῶν παραπάνω, δίδουν δροσιὰ στὶς δύσκολες ἡμέρες τοῦ καύσωνα. Στὸν ὑπερβολικὸ ἥλιο εἶναι λύση. Ὑπάρχουν καὶ μερικὰ ποὺ τὰ φύλλα τους δὲν πέφτουν καμία ἐποχὴ τοῦ ἔτους καὶ δὲν φεύγουν ποτὲ ἀπὸ τὸν σκοπό τους.

Ἡ Ἐκκλησία εἶναι δέντρο εὐσκιόφυλλο καὶ ἀειθαλές, γι' αὐτὸ ἄλλωστε λέγεται καὶ Ἐκκλησία, γιατὶ τοὺς μαζεύει ὅλους<sup>12</sup>. Πατερικὴ μάλιστα εἶναι ἡ ἀν-

φορὰ γιὰ τὴν τάξη ποὺ κυριαρχεῖ μέσα στὴν Ἐκκλησία, ἔχοντας ὅλων τῶν εἰδῶν τὰ ἐπαγγέλματα, ἡλικίες καὶ τὰ δύο φύλα ισότιμα<sup>13</sup>.

Ἄφοῦ γίνει ἡ σύναξη «πάντων ἡμῶν», μὲ κάθε λατρευτικὴ εὐναιρία ποὺ μᾶς δίνεται, δροσιζόμαστε ὅλοι μαζὶ καὶ ὁ καθένας χωριστά, γιατὶ ὅταν ὁ λειτουργὸς εὐλογεῖ καὶ δὲν ξεχωρίζει κανέναν ἰδιαιτέρως, ὅταν δὲ μεταλαμβάνουμε τὸ Σῶμα καὶ Αἷμα τοῦ Θεανθρώπου γίνεται θεοφόρος ὁ ἄξιος λήπτης καὶ μόνον αὐτός.

Ὑπάρχει ἡ παραπάνω ἀπόλυτη ισότητα γιατὶ τῆς Ἐκκλησίας οἱ πόρτες ἀνοίγουν γιὰ τὸν καθένα καὶ ἔρχονται ὅλοι γιατὶ «άναγκαιος ὁ Χριστὸς δι' ὅλους ἀνεξαιρέτως» ἀφοῦ, «τὸ νὰ ζῆ κανεὶς κοντὰ στὸν Χριστὸν εἶναι γλυκὺς Παράδεισος»<sup>14</sup>.

Φυσικὰ δέντρο χωρὶς ωρίες δὲν ὑπάρχει, ὅταν ἀποκοπεῖ ἀπὸ αὐτές μαραίνεται. Αὐτὸν γίνεται καὶ στὴν Ἐκκλησία· «ἡ Σάρκωση, ἡ Ἀπολύτρωση, ἡ Ἀνάσταση καὶ ἡ Ἀνάληψη ἀποτελοῦν τὰ ζωντανὰ θεμέλια καὶ στὴν κυριολεξίᾳ τὴν ὑπαρξη τῆς Ἐκκλησίας ὡς σώματος Χριστοῦ»<sup>15</sup>. Ἄν λοιπὸν οἱ ωρίες τῆς Ἐκκλησίας ἀποκοποῦν ἀπὸ τὸν κυρίως κορμὸ τοῦ δέντρου, τὸν Χριστό, τότε τὸ δέντρο δὲν θὰ ὑπάρχει, ἀφοῦ θὰ εἶναι ἄ-Χριστο, θὰ ἔχει γίνει καὶ ἄχρηστο. Σίγουρα τὰ παραπάνω ἀπλὲς σκέψεις εἶναι καὶ τέτοιες θὰ παραμείνουν, γιατὶ ἡ Θεία Πρόνοια ποτὲ δὲν θὰ ἐπιτρέψει νὰ γίνουν αὐτά. «Πάντοτε νῦν καὶ ἀεὶ» θὰ εἶναι ἡ «τὴν Ὁρθόδοξον πίστιν κατέχουσα»<sup>16</sup> καὶ αὐτὴν διακριτούσσα.

Χαρὰ μεγάλη μᾶς προξενεῖ ἡ θέα ἐνὸς ἥ πολλῶν δασῶν μαζὶ. Ἡ καταπράσινη βουνοκορφὴ ἀποτελεῖ πρόκληση γιὰ ἐπίσκεψη σ' αὐτὴν γιὰ ἀναψυχὴ. Οἱ ἡμέρες μας, ἡμέρες ἄγχους καὶ ρουτίνας, ἔχουν ἀνάγκη ἀπὸ τέτοια διαλείμματα. Τὸ ἴδιο συμβαίνει στὴν Ἐκκλησία, ἀφοῦ κάθε ἔνα δέντρο εἶναι μία Ἐκκλησία καὶ οἱ πολλὲς Ἐκκλησίες εἶναι ἔνα δάσος.

Διάχυτη εἶναι ἡ ἀπορία ποιά εἶναι ἡ σχέση μας μὲ τὶς ἄλλες ὁμόδοξες ἀνὰ τὸν κόσμο Ἐκκλησίες. Ποιές οἱ διαφορές καὶ ποιός ὁ σκοπὸς τῆς ὑπαρξῆς αὐτῶν. Πρέπει νὰ γίνει κατανοητὸ πῶς τὸν χωρισμὸ τῆς Ἀγίας καὶ Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας σὲ ἐπιμέρους Πατριαρχεῖα καὶ Ἀρχιεπισκοπές, καθαρὰ λόγοι ἴστοριοι καὶ διοικητικοὶ τὸν ἐπέβαλαν.

Ἄν καὶ διασκορπισμένη ἡ Ἐκκλησία σ' ὅλο τὸν κόσμο φυλάει μὲ ἐπιμέλεια τὸ κήρυγμα καὶ αὐτὴν τὴν πίστη ποὺ παρέλαβε ἀπὸ τοὺς Ἀποστόλους<sup>17</sup> καὶ τὴν παραδίδει σ' ὅποιον μὲ ταπείνωση καρδιᾶς τὴν ζητήσει.

Στὰ δόγματα δὲν ὑπάρχει οὐδεμία διαφορά, ἡ δὲ Οἰκουμενικὴ Σύνοδος εἶναι τὸ ἀνώτατο δργανο ἀποφάσεων γιὰ τὴν πορεία τῆς Ὁρθοδοξίας. Ένα δέντρο ἀπὸ μόνο του δὲν φέρνει καὶ πολλὰ ἀποτελέσμα-

τα, τὰ πολλὰ ὅμως μαζὶ δίνουν ὅτι τὸ καλύτερο. «Στὴν ένότητα ὑπάρχει ἡ ισχύς».

Γνωστὰ σ' ὅλους εἶναι τὰ διφέλη μας ἀπὸ τὴν ὑπαρξη δέντρων καὶ δασῶν κοντὰ σὲ μιὰ κατοικημένη περιοχή. Ὁ πρῶτος καὶ κύριος λόγος: τὸ δέντρο, τὸ τόσο ἀπαραίτητο γιὰ νὰ ζοῦμε.

Τὸ δέντρο - Ἐκκλησία μᾶς δίνει ἔνα ἄλλο δέντρο - ὕπαρξη δέντρων καὶ δασῶν κοντὰ σὲ μιὰ κατοικημένη περιοχή. Ὁ πρῶτος καὶ κύριος λόγος: τὸ δέντρο, τὸ τόσο ἀπαραίτητο γιὰ νὰ ζοῦμε.

Τέλος, εὔλογο θὰ εἶναι τὸ ἐρώτημα «πόσων χρόνων εἶναι τὸ δέντρο μας, ἡ Ἐκκλησία μας;». Παιδιόθεν γνωρίζουμε πῶς ἀν κόψουμε ἔναν κορμὸ δέντρου δριζόντια, ὁ ἀριθμὸς τῶν κύκλων ποὺ θὰ δοῦμε σχηματισμένους δηλώνουν καὶ τὰ χρόνια ζωῆς τοῦ δέντρου. Στὴν δική μας περίπτωση ἡ ἡλικία τῆς Ἐκκλησίας εἶναι σχεδόν δύο χιλιάδες χρόνια. Ἡ ἵδρυση τῆς ἔγινε ἀπὸ τὸν Κύριο. Γενέθλια ἡμέρα της εἶναι ἡ ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς<sup>18</sup>. Τὸ δὲ Ἀγιο Πνεῦμα, εἶναι αὐτὸ ποὺ Τὴν ζωογονεῖ, ὅπως τὸ νερὸ τὰ δέντρα. Ἡ χάρη Του εἶναι ἐκείνη ποὺ τὴν κρατᾷ ψηλὰ στὴν ἀποστολὴ Της. Ἡ ιερωσύνη μὲ τὴν ἐπίκλησή Του δίδεται ἀπὸ τοὺς Ἐπισκόπους ἔως τὶς ἡμέρες μας.

Μὲ λόγια ποὺ σίγουρα τὰ χαρακτηρίζει ἡ φτώχεια ἔγινε μιὰ προσπάθεια γιὰ νὰ προσεγγίσουμε μὲ μία πάρα πολὺ ἀπλὴ παραβολὴ τὸ μυστήριο ποὺ λέγεται Ἐκκλησία. Τὸν κορμὸ τοῦ δέντρου τὸν βλέπουμε, τὸ ἴδιο βλέπουμε καὶ τὸν χορηγὸ ὅλων τῶν δωρεῶν στὴ ζωή μας, γιατὶ «Θεὸς φανερώθη ἐν σαρκὶ». Σ' Ἐκείνον ἄς εἶναι οἱ δεήσεις μας νὰ μᾶς κρατᾶνε μέσα στὴν Χάρη Του καὶ στὴν Ἐκκλησία Του.

1. Ιωάννης Χρυσόστομος, Ε.Π.Ε. 49, 335-337.

2. Κύριλλος Τεροσολύμων, Ε.Π.Ε. 33, 1044.

3. Μέγας Βασιλειος, Ε.Π.Ε. 6, 226.

4. Ἐφ. α'.

5. π. Ιωάννης Κροστάνδης, «ὁ Οὐρανὸς στὴν γῆ» σελ. 32.

6. Migne 31, 1468.

7. Κάθισμα Ἐσπερινοῦ Παρασκευῆς Δ' ἥχου.

8. Ιωάννης Χρυσόστομος, Ε.Π.Ε. 56, 121-122.

9. Ματθ. ιστ' 18.

10. Ἐβρ. ιγ', 8.

11. Ἐφ. ε' 27.

12. Κύριλλος Τεροσολύμων Ε.Π.Ε. 33, 1044.

13. Μέγας Βασιλειος Ε.Π.Ε. 31, 205-208.

14. Περιοδικὸ «Οσιος Νικάνωρ» τ. 43, Ιούλιος 1989.

15. Περιοδικὸ «Ο Λόγος τοῦ Σταυροῦ», τ. 152, Σεπτ. - Οκτ. 1988.

16. Δοξαστικὸ Εσπερινοῦ Κυριακῆς τῆς Ὁρθοδοξίας.

17. Ειρηναῖος Β.Ε.Π.Ε.Σ 5, 115-116.

18. Μέγας Βασιλειος Migne 31, 436.

19. Πραξ. β', 1-11.

# ‘Η ἄσκηση τῆς οἰκονομίας στὰ Μυστήρια μὲ εἰδικότερη ἀναφορὰ στὸν πολιτικὸ γάμο

Τῆς Ἀρχοντούλας Ἀνέστη, θεολόγου - φοιτ. Νομικῆς

## Δ. Συμπεράσματα

Σὰν ἔνα τελικὸ συμπέρασμα ὅλων ὅσων ἀναφέρομε παραπάνω, θὰ μπορούσαμε νὰ πούμε ὅτι ὁ πολιτικὸς γάμος αὐτὸς καθ’ ἑαυτὸν δὲν εἶναι πορνεία. Οὔτε εἶναι πορνεία, ἐπειδὴ δὲν ἰερολογεῖται ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία<sup>56</sup>. Πορνεία μπορεῖ νὰ χαρακτηρισθεῖ ὁ πολιτικὸς γάμος, ὅταν δὲν τὸν δέχεται ἡ Ἐκκλησία, ἀλλὰ τὸν ἀπορρίπτει γιὰ τὰ μέλη της. Ἀπὸ τὴ στιγμὴν ὅμως ποὺ ἡ Ἐκκλησία θὰ δέχεται ἢ θὰ ἀνέχεται τὸν πολιτικὸ γάμο, παύει αὐτὸς νὰ εἶναι πορνεία.

Ο πολιτικὸς γάμος θὰ λέγαμε ὅτι ἀποτελεῖ ἀντικανονικὴ συμπεριφορά, μόνο ἂν συμπεριλαμβάνεται στὶς περιπτώσεις ἐκεῖνες<sup>57</sup> ποὺ καταργοῦνται μὲ τὸ N. 1250/1982, τὶς ὁποῖες προβλέπουν οἱ ἰεροὶ κανόνες, οἱ ὁποῖοι ἀντικατοπροβλέψουν τὴν ἰερὴν παραδόση τῆς Ἐκκλησίας.

Ἡ τέλεση τοῦ πολιτικοῦ γάμου δὲν συνεπάγεται ἔξodo ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία, γιατὶ νὰī μὲν ἔχουμε ἑκούσια ἀπόσχιση ἀπ’ τὴν Ἐκκλησία, ποὺ δὲν ἐκδηλώνεται ὅμως θὰ ἥταν πολὺ παρακινδυνευμένο νὰ στηριχθεῖ ἔνα τέτοιο συμπέρασμα (πολιτικὸς γάμος = ἔξodoς ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία) σὲ μόνο τὸ γεγονός τῆς τέλεσης πολιτικοῦ γάμου<sup>58</sup>, ἂν δὲν συνδυάζεται καὶ μὲ ὅλα περιστατικά, ποὺ νὰī πείθουν ὅτι «ό τελῶν» πολιτικὸ γάμο ἔχει πραγματικὰ ἀπομακρυνθεῖ ψυχικὰ ἀπ’ τὴ δόθοδος πίστη<sup>59</sup>.

Βέβαια πρέπει νὰ προσθέσουμε, ὅτι ὅσοι προτιμοῦν τὸν πολιτικὸ γάμο ἀντὶ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ, δὲν κάνουν τίποτε ἄλλο, ἀπὸ τὸ νὰ στεροῦν μόνοι τους τὴν εὐλογία τῆς Ἐκκλησίας ἀπὸ τὸν ἑαυτὸν τους. Μόνοι τους θεωροῦν τὸν ἑαυτὸν τους ἀμάρτωλὸ καὶ ἀνάξιο νὰ δεχθεῖ τὴν ἐκκλησιαστικὴ εὐλογία<sup>60</sup>.

Ο πολιτικὸς γάμος θὰ ἥταν «σκληρὸ» ἂν λέγαμε ὅτι συνιστᾶ ἀποστασία. Θὰ μπορούσαμε ἵσως νὰ τὸν χαρακτηρίσουμε σὰν «προσωρινὸ ἀποσκίρτημα» ἀπ’ τὰ μέχρι τῶρα «καθιερωμένα». Καὶ λέμε προσωρινό, γιατὶ ὅσοι τέλεσαν πολιτικὸ γάμο ἐπιστρέφουν στὴ συνέχεια καὶ ἔναντι ποὺν τὶς πύλες τῆς Ἐκκλησίας, ἔντοντας νὰ βαπτίσουν τὰ παιδιά τους ἢ νὰ γίνουν ἀνάδοχοι. Πράγμα ποὺ δείχνει ὅτι ἀποδίδουν σημασία στὴ διατήρηση τῆς ἴδιότητας τοῦ μέλους τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας<sup>62</sup>.

\* Συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ. 327 τοῦ ὑπ’ ἀρ. 14 τεύχους.

Ἡ Ἐκκλησία «μπορεῖ» νὰ τὸν δεχθεῖ. Πάντως ἔχει τὴ δυνατότητα νὰ πράξει αὐτὸς ἡ Ἐκκλησία, γιατὶ δὲν ἐμποδίζεται ἀπὸ τὸν ἰεροὺς κανόνες<sup>63</sup>.

Ἡ Ἐκκλησία «πρέπει» νὰ τὸν δεχθεῖ, ὅπως ταιριάζει ἄλλωστε στὴ φύση τῆς, σὰ κοινωνία ἀγάπης καὶ συγγνώμης, ἀπὸ χριστιανικὴ διάθεση, ἀπὸ συγκατάβαση καὶ ἐπιείκεια γιὰ χάρη τῆς σωτηρίας τους καὶ νὰ τὸν ἐπανεντάξει στοὺς μητρικοὺς κόλπους τῆς.

Εἰδικότερα θὰ μποροῦσε κανεὶς νὰ προτείνει: Νὰ ἀνέχεται ἡ Ἐκκλησία τὸν πολιτικὸ γάμο γιὰ τὰ μέλη τῆς ποὺ ἔχουν λόγο νὰ τὸν προτιμοῦν ἡ γιατὶ ἀναγκαζόνται σ’ αὐτὸν, ὑπὸ τὸν ἀπαράβατο ὅμως ὅρο, ὅτι θὰ τηροῦνται οἱ κανονικὲς προϋποθέσεις (θετικὲς καὶ ἀρνητικὲς) σύναψης καὶ λύσης τοῦ γάμου. Ἀντίθετα μπορεῖ (πρέπει) νὰ μὴ τὸν ἀνέχεται, ὅταν δὲν θὰ τηροῦνται οἱ κανονικὲς προϋποθέσεις, ὅπότε ὁ γάμος αὐτὸς, ποὺ θὰ γίνεται μὲ τὸν πολιτικὸ τύπο, θὰ χαρακτηρίζεται πορνεία, ἀφοῦ θὰ γίνεται παρὰ τὴν ἀρνητικὴ τῆς «κρατούσης» ἐκκλησιαστικῆς ἀρχῆς. Ἐκτὸς κι ἂν οἱ ἐνδιαφερόμενοι χριστιανοὶ ἔντοῦν ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία νὰ τὸν παρέχει «κατ’ οἰκονομίαν»<sup>64</sup> τὴν ἀδειά της γιὰ ἔνα τέτοιο πολιτικὸ γάμο, στὸν ὁποῖο δὲν θὰ ὑπάρχουν ὅλες οἱ «ἐν λόγῳ» κανονικὲς προϋποθέσεις<sup>65</sup>.

(Τέλος)

56. Μπούμη, ‘Η ἐπισκοπικὴ ἀδειά γιὰ τὴ σύναψη (θεο-οκευτικοῦ ἢ πολιτικοῦ) γάμου, 1985, σελ. 427.

57. Τρωιάνου, ὁ.π., σελ. 354.

58. Βαβούσκου ὁ.π., σελ. 265, Τρωιάνου, ὁ.π., σελ. 154, Χριστοφοροπούλου, ὁ.π., σελ. 123.

59. Γιατὶ ὁ καθένας εἶναι ἐλεύθερος νὰ συνάπτει γάμο τῆς ἀρεσκείας του, ἡ σύμφωνο πρός τὴν πολιτικὴ του τοποθέτηση ἢ τὴ θεωρητικὴ ἢ ἴδεολογικὴ του ἀποψη ἢ τὴν ψυχοσυνθετικὴ του κατάσταση (Βαβούσκου, ‘Ἄρι. 1986, σελ. 703).

60. Τρωιάνου, Χριστιανός 1985, σελ. 59.

61. Μπούμη, ὁ.π., σελ. 427.

62. Τρωιάνου, Χριστιανός 1985, σελ. 59.

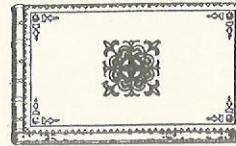
63. Μπούμη, ὁ.π. σελ. 430.

64. ‘Ο διάσημος κανονολόγος Νικόδημος Μῆλας, λέει: «Τὰ μὲν ἀνατρεπτικὰ κωλύματα δὲν δύνανται νὰī ἀρθῶσι, ὁ δὲ ὑπάρχοντος τοιούτου κωλύματος συναφθεῖς γάμος ἐστὶ διαλυτέος... Μόνον ἐν ἐκτάπτοις περιπτώσειν, ἀπειλούμενης δηλονότι τῆς ἐκκλησιαστικῆς τάξεως, ἡ προκειμένου νὰ ἀποσοβηθῇ κακόν τι ἡ προληφθῆ σκάνδαλον, ἐπιτρέπουσιν οἱ ἰεροὶ κανόνες τὴ ἐπισκοπικὴ συνόδῳ τῆς οἰκείας ἐκκλησίας, ὅπως ἐπὶ προσώπων τινῶν ἐριμηνεύονται καὶ ἐφαρμόζονται οἱ νόμοι φιλανθρωπότερον καὶ μετὰ συνετής οἰκονομίας» (Μπούμη, ‘Η ἐπισκοπικὴ ἀδειά γιὰ τὴ σύναψη (θεο-οκευτικοῦ ἢ πολιτικοῦ) γάμου, Αθῆνα 1985, σ. 430, σημ. 34).

65. Μπούμη, ὁ.π., σελ. 430, 431.



# ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



Ιγνατίου Λ. Τριάντη  
Έψηφισμένου Μητροπολίτου Βεροατίου,  
Αύλωνος καὶ Κανίνης

## Ο ΓΕΡΟΝΤΑΣ ΤΗΣ ΠΑΤΜΟΥ ΑΜΦΙΛΟΧΙΟΣ ΜΑΚΡΗΣ

Κάθε τὶ ποὺ λέγεται, γράφεται ἡ ἀπλῶς ἀναφέρεται γιὰ τὸ ιερὸν νησὶ τῆς Πάτμου, πάντοτε συγκινεῖ τὴν πιστεύουσα χριστιανικὴ ψυχή. Προκαλεῖ μνῆμες πλούσιας ζωῆς καὶ διδασκαλίας. Καὶ ἐνισχύει τὴν πίστη καὶ τὴν ἐλπίδα.

Τὰ πιὸ πάνω, δόμως, αὐξάνονται ἀκόμα περισσότερο, ὅταν συνδέονται μὲθείους πατέρες, γέροντες καὶ μοναχοὺς τῆς Μονῆς, ποὺ ἀνάλωσαν τὸ βίο τους, ὡς θυμίαμα, στὴν ἀσκηση τῆς ἀγάπης καὶ μὲ τὴν ἀκτινοβολία τῆς μορφῆς τους ὁδήγησαν τοὺς ἀνθρώπους, μέσα ἀπὸ τὴν μυσταγωγία τοῦ εὐαγγελικοῦ καὶ λειτουργικοῦ λόγου, στὴ σωτηρία.

Ἐνας τέτοιος ἀγιασμένος ἀνδρας, ποὺ ὡς πνευματικός, δραματιστής καὶ φιλάνθρωπος ἔλαμψε μὲ τὴν προσφορὰ καὶ ἀγαθότητά του, ὑπῆρξε καὶ ὁ καθηγούμενος τῆς Μονῆς τῆς Πάτμου Ἀμφιλόχιος Μακρῆς (1889-1970), τοῦ ὄποιον τὸ βίο, τὶς ὑποθῆκες καὶ τὶς θεόσταλτες μαρτυρίες, καταγράφει ὁ σ. στὸ νέο, ἀπὸ 560 καλαίσθητες σελίδες, βιβλίο του.

Πρόκειται γιὰ συγγραφικὸ μόχθο πρώτου μεγέθους. Γιὰ συστηματική, πολυχρόνια ἔρευνα ποὺ μὲ εὐθύνη καὶ σεβασμὸ παρουσιάζεται, δίνοντας ὀλοκληρωμένη τὴν μορφὴ τοῦ βιογραφουμένου, ὁ ὄποιος ἀνάλωσε τὴν ζωὴ του γιὰ τὴ Μονῆ, τὴν Πάτμο καὶ τοὺς ἀνθρώπους. Ὄμως, καὶ ὁ σ. μέσα ἀπὸ τὴν παρουσία καὶ τὸ ἔργο τοῦ γέροντα Ἀμφιλόχιου Μακρῆ ἀνακαίνισε τὸ πνευματικό του ὄπλοστάσιο, τὸ ὄποιο, μάλιστα, ἀκτινοβολεῖ μέσα ἀπὸ τὶς καλογραμμένες σελίδες τοῦ βιβλίου του.

«Δέν ἀποσιωπῶ, γράφει στὸν πρόλογό του, τὴν ψυχικὴν ὡφέλειαν καὶ πνευματικὴν οἰκοδομήν, τὴν ὄποιαν ἀπεκόμισα, καθ' ὅλον τὸ χρονικὸν διάστημα τῆς συγκεντρώσεως, ταξινομήσεως τοῦ ὑλικοῦ καὶ συνθέσεως τοῦ ἔργου. Οὗτος ὁ χρόνος ὑπῆρξε δι' ἐμὲ περίοδος ἱερᾶς ἐνασχολήσεως, θητείας καὶ μαθητείας παρὰ τοὺς πόδας τοιούτου πνευματικοῦ Διδασκάλου καὶ Γέροντος διακριτικοῦ, διὸ καὶ εὐγνωμονῶ τὸν πανάγαθον Κύριον καὶ δι' αὐτὴν τὴν εὐλογίαν Του».

Καὶ εἶναι περισσότερο ἀπὸ βέβαιο, ὅτι καὶ στὸν πιστὸ ἀναγνώστη ποὺ θὰ διαβάσει αὐτὸν τὸ βιβλίο, τὰ ἴδια αἰσθήματα θὰ προκληθοῦν στὴν ψυχή του.

## π. Γεωργίου Δ. Μεταλληνοῦ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΘΕΟΛΟΓΙΑ

“Οσο ποτὲ ἄλλοτε, στὴ νεώτερη ἰστορία τοῦ Ἑθνους μας, βιβλία σὰν κι αὐτὰ ποὺ γράφει ὁ π. Γεώργιος Μεταλληνός, εἶναι ἀναγκαῖα, ἀπαραίτητα γιὰ νὰ τὰ ρουφοῦν, κυριολεκτικά, οἱ πανέλληνες.

Γιατὶ ὅλα, μὰ ὅλα εἶναι βιβλία καίρια, ἐθνικῆς αὐτούσυνειδησίας καὶ ἐθνικοῦ προσανατολισμοῦ. Εἶναι βιβλία Ρωμηούσης καὶ πολιτικῆς – ἐθνικῆς ὑπαρξῆς. Βιβλία γιὰ τὸν καθένα Νεοέλληνα, ὃποιασδήποτε ἡλικίας, ίδεολογίας, κουλοτύρας καὶ ἄν εἶναι. Στὰ ὅποια μπορεῖ, μὲ ἀπόλυτη ἐμπιστοσύνη, νὰ στηρίζει τὴ μακραίωνη καταγωγὴ του, τὴ διαχρονικὴ ἰστορικότητά του, τὶς προοπτικές του καὶ τὴν ταυτότητά του.

Τὰ βιβλία εἶναι γραμμένα μὲ πάθος, ἀλλὰ καὶ μὲ αὐτοέλεγχο. Μὲ πίστη, ἀλλὰ καὶ ἐλευθερία στοχασμοῦ. Εἶναι κείμενα καθοριστικὰ – συλλογικῆς μνήμης, ἀνάτασης ἀλλὰ καὶ ὁράματος. Πραγματικῆς Ρωμαϊκῆς πορείας μέσα στὴν παγκόσμια σύγχυση καὶ στὸ χαμὸ τῆς Βαβέλ ποὺ ύπαρχει γύρω μας.

Ίδιαίτερα τὸ βιβλίο τοῦ π. Γ. Μεταλληνοῦ «Πολιτικὴ καὶ Θεολογία» ἀπὸ τὶς ἐκδόσεις «Τέρτιος», ἀποτελεῖ μὰ δυναμική, καινοτόμα γραφή. Ἐπειδὴ μὲ ζωντάνια καὶ παραστατικότητα καὶ μέσα ἀπὸ συγκεκριμένη ἰστορικὴ προσωπικότητα, δίνει τὸ κλίμα, τὶς συγκρούσεις, τὶς ἰδέες καὶ τὸ πνεῦμα ποὺ πρέπει νὰ ἀποκομίσει ὁ ἀναγνώστης.

Τὸ βιβλίο αὐτὸν φανερώνει ἔξαλλου μιὰ ὑπέροχη ἀισθητή εὐθύνης, προσφέρει μιὰ πλουσιότατη βιβλιογραφία καὶ κυρίως, ἔνα σπάνιο, ρέοντα τρόπο γραφῆς, πού, στ' ὀλήθεια, συναρπάζει καὶ καθηλώνει. Τὸ βιβλίο δίνει σὲ τελευταία ἀνάλυση τὴ δυνατότητα γιὰ ἔνα πέρασμα ἀπὸ τὴν ἀτομικότητα στὴ συλλογικότητα, γιὰ μὰ σύνθεση στὰ ὅρια τῆς πολιτικῆς ὑπάρχεως τοῦ Ἑθνους στὸ β' μισὸ τοῦ 19ου αἰώνα. Οἱ ὄποιεσδήποτε δὲ προεκτάσεις σὲ σχέσεις τῆς δικῆς μας ἐποχῆς εἶναι εὐνόητες, ἀφοῦ τὸ δικό μας «σήμερα» δὲν εἶναι παρὰ ἡ «ἐκβαση τῶν “ῳδίνων” τῆς ἐποχῆς τοῦ Ἰακωβάτου».

Φς

## Η ΙΓ' ΚΑΤΗΧΗΣΙΣ ΠΡΟΣ ΦΩΤΙΖΟΜΕΝΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΚΥΡΙΛΛΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ

Τοῦ κ. Νικ. Κ. Δρατσέλλα, Θεολόγου

ΣΤ'. Ὁ ἄγιος Κύριλλος συνεχίζει εἰς τὴν παροῦσαν Κατήχησιν δι’ ἐνὸς λίαν ἐντὸνού ἀπολογητικοῦ ὕφους. Προσκομίζων ἐπιχειρηματολογικὸν υλικὸν ἐκ τῶν προφητεῶν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης πειρᾶται νὰ ἀποδεῖξῃ εἰς τὸν ἔξι Ιουδαίων προστηλύτους εἰς τὴν χριστιανικὴν πίστιν ὅτι αἱ Γραφαὶ αὗται ἐπληρώθησαν ἐν τῇ Καινῇ Διαθήκῃ. Ὡς πρῶτον γεγονὸς ἀναφέρει οὕτος τὸ ὅτι οἱ Γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ἔδεσαν τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ μετέφερον Αὐτὸν εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ Ἀρχιερέως<sup>91</sup>. Τοῦτο εἶχεν, ἀσφαρῶς μὲν, πλὴν βεβαίως, προείπει ὁ προφήτης Ἡσαΐας διὰ τῶν ἔξης λόγων αὐτοῦ: «οὐαὶ τῇ ψυχῇ αὐτῶν, διότι βεβούλευνται βούλην πονηρὰν καθ’ ἑαυτῶν εἰπόντες· δῆσωμεν τὸν δίκαιον, ὅτι δύσχορητος ἡμῖν ἐστι»<sup>92</sup>. Ὁ ἄγιος τονῖζει ὅτι ἀσφαλῶς ἀπετέλεσεν ἔγκλημα διὰ τοὺς Ιουδαίους ἡ ἀδικος ἀπόφασις κατὰ τὸν Ἰησοῦν, ώς καὶ κολάσιμον δι’ αὐτοὺς ἀμάρτημα. Τοῦτο δύναται σαφῶς νὰ ἔξαχθῇ ἐκ τῆς συγκρίσεως τῆς καταδίκης τοῦ Ἰησοῦ πρὸς τὴν καταδίκην προφητικῶν μορφῶν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ὑπὸ τῶν συγχρόνων πρὸς αὐτοὺς Ἐβραίων, ώς οἱ προφῆται Ἡσαΐας καὶ Ἱερεμίας. Εἰδικῶτερον ὁ προφήτης Ἡσαΐας ἐπριονίσθη ὑπὸ τῶν συγχρόνων πρὸς αὐτὸν Ιουδαίων<sup>93</sup>, ἀλλὰ παρὰ τὴν διάπραξιν τούτου τοῦ ἐγκλήματος συνεχωρήθησαν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ οἱ συμπατριῶται αὐτοῦ. Ἄφ’ ἑτέρου δὲ ὁ προφήτης Ἱερεμίας ἐργίφθη ὑπὸ τῶν συμπατριῶτῶν αὐτοῦ εἰς λάκκον βορβόρου<sup>94</sup>, ἐπειδὴ προεφήτευσε περὶ τῆς παραδόσεως τῶν Ἱεροσολύμων εἰς τοὺς Βαβυλωνίους. Παρὰ ταῦτα ἡ πρᾶξις αὕτη τῶν Ιουδαίων συνεχωρήθη διότι δὲν ἦτο τὸσον σοβαρὸν ἔγκλημα ώς εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς καταδίκης τοῦ Ἰησοῦ, ἐπειδὴ ἀνεφέρετο εἰς ἀπλοῦν ἀνθρώπων. Εἰς τὴν περίπτωσιν ὅμως τοῦ Ἰησοῦ ἡ σημασία τῆς ἀδίκου πρᾶξεως τῶν Ιουδαίων κατ’ Αὐτὸν ἦτο ἀπειρῶν μεγαλυτέρα, διότι ἀνεφέρετο δχι εἰς ἀνθρώπων, ἀλλὰ εἰς Αὐτὸν Τοῦτον τὸν Ἐνανθρωπήσαντα Θεόν. Διὰ τοῦτο εἶναι φοβερὰ ἡ ἐνοχὴ αὐτῶν.

Οἱ Ιουδαῖοι ἔκραζον: «Ἄς δέσωμεν τὸν Δίκαιον»<sup>95</sup>. Βεβαίως θὰ διηρωτάτο τις, ἐὰν ἥδυνατο ὁ Ἰησοῦς νὰ σώσῃ ἑαυτὸν καταβαίνων ἐκ τοῦ Σταυροῦ<sup>96</sup>, ἐφ’ ὅσον Οὗτος ἦτο Ἐκεῖνος ὁ ὄποιος ἀνέστησεν ἐκ τῶν νεκρῶν τὸν Λάζαρον μετὰ τέσσαρας ἡμέρας ἀπὸ τοῦ θανάτου αὐτοῦ<sup>97</sup>, ώς καὶ δι’ ἀγγέλου τὸν Ἀπόστολον Πέτρον<sup>98</sup>, μετὰ τὴν φυλάκισιν ὑπὸ τοῦ βασιλέως Ἡρώδου. Οἱ ἀγγελοὶ ἥσαν ἔτοιμοι νὰ συντρόψουν τοὺς ἔχθροὺς τοῦ Ἰησοῦ κατὰ τὴν στιγμὴν τοῦ θανάτου τοῦ Χριστοῦ λέγοντες: «διαρρήξωμεν τὸν δεσμοὺς αὐτῶν»<sup>99</sup> ἀλλὰ δὲν ἐπράξαν τοῦτο, διότι οὕτως ἐπεθύμει ὁ Κύριος, ὁ ὄποιος ἥθελε νὰ ὑπομείνῃ τὸ μαρτύριον τοῦ σωματικοῦ θανάτου, διότι μόνον οὕτω θὰ ἐπραγματοποιεῖτο ἡ σωτηρία τοῦ πεπτωκότος ἀνθρώπου. Ὡσαύτως ἀναφέρεται εἰς

τὴν Καινὴν Διαθήκην ὅτι ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς ὠδηγήθη εἰς τὴν συναγωγὴν τῶν πρεσβυτέρων τοῦ Ἰουδαϊκοῦ λαοῦ, διὰ νὰ δικασθῇ. Σχετικὴ προφητεία ύπάρχει σαφῶς εἰς τὴν Παλαιὰν Διαθήκην διὰ στόματος τοῦ προφήτου Ἡσαΐας, ἡ ὅποια ἔχει ώς ἔξης: «αὐτὸς Κύριος εἰς κρίσιν ἥξει μετὰ τῶν πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ καὶ μετὰ τῶν ἀρχόντων αὐτοῦ»<sup>100</sup>, καὶ ἡ ὅποια ὑπόδηλοι τὴν ἐνώπιον τῶν Ιουδαίων κριτῶν κρίσιν τοῦ Ἰησοῦ.

Ο ἄγιος Κύριλλος ὑπενθυμίζει εἰς τὸν ἀκροατὰς αὐτοῦ ὅτι ὅταν ἀνεκρίνετο ὁ Ἰησοῦς ὑπὸ τοῦ ἀρχιερέως, ἐνῷ ἥκουσεν οὕτος τὴν ἀλήθειαν ἡγανάκτει καὶ εἰς ὑπηρέτης ἔδωκε ράτισμα εἰς τὸν Κύριον<sup>101</sup>, ἐπειδὴ Οὗτος εἶχεν εἰπει τοι εἰλέ κηρύξει ἐν τῇ συναγωγῇ καὶ τῷ ἴερῷ, δηλαδὴ εἰς δημοσίους τόπους. Κατὰ συνέπειαν θὰ ἥδυνατο ὁ ἀρχιερεὺς νὰ ἐρωτήσῃ, περὶ τοῦ ποία ὑπῆρξεν ἡ διδασκαλία Αὐτοῦ, ὅσους εἶχον ἀκούσει ταῦτην. Τοιουτορόπως τὸ πρόσωπον τοῦ Κυρίου, τὸ ὅποιον κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐνδόξου Μεταμορφώσεως «ἔλαμψε... ώς ὁ ἥλιος»<sup>102</sup>, ἡνείχετο νὰ δραπισθῇ ὑπὸ χειρῶν ἀνόμων, τοῦτο δὲ χάριν τῆς σωτηρίας τοῦ ἀνθρώπου. Καὶ οἱ στρατιῶται τοῦ Πλάτου ἐνέπτυνον εἰς τὸ πρόσωπον Ἐκείνου<sup>103</sup> ὁ ὄποιος, ἀφοῦ ἐπέτυσε καὶ ἔκαμε πηλόν, ἐθεράπευσε τὸν ἐκ γενετῆς τυφλόν<sup>104</sup>.

Ο ἄγιος πατὴρ μνημονεύει τοῦ χωρίου τοῦ Δευτερονόμου: «ταῦτα Κυρίῳ ἀνταποδίδοτε; οὕτω λαὸς μιῳδὸς καὶ οὐχὶ σοφός»<sup>105</sup>, διὰ νὰ καταστήσῃ ἐμφανῆ τὴν ἀχαριστίαν καὶ ἀπιστίαν τοῦ Ἰσραήλ. Τὴν αὐτὴν ἀπορίαν εἶχεν ἐκφράσει καὶ ὁ προφήτης Ἡσαΐας διερωτώμενος: «Κύριε, τίς ἐπίστευσε τῇ ἀκοῇ ἡμῶν»<sup>106</sup>, διότι θὰ ἥτο δύντως δυσχερές τὸ νὰ πιστεύσουν οἱ Ιουδαῖοι εἰς τὸ ὅτι ἐπάθε καὶ ἐσταυρώθη ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ καὶ «ὁ βραχίων Κυρίου»<sup>107</sup>. Ἐν τούτοις, σημειώνει διὰ ἄγιος Κύριλλος, πάντα ὑπέμεινεν ὁ Κύριος κατὰ τὴν ἀνθρωπίνην φύσιν Αὐτοῦ. Διὰ νὰ μη διηγήθουν δὲ εἰς τὴν ἀπιστίαν ὅλοι ἐκεῖνοι οἱ ὄποιοι ἐπόρκειτο νὰ σωθοῦν, προέγραψε τὴν ἀλήθειαν αὐτὸν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἀγιον διὰ τῶν προφητῶν, ώς νὰ ἐλάλει αὐτὸς Οὗτος ὁ Χριστός. Ἐκεῖνος ὁ ὄποιος ἐλάλει τότε προφητικῶς ἀργότερον παρευρίσκετο ἐπὶ τῆς γῆς Σεσαριωμένως καὶ ὑπέστη τὸ ἄγιον πάθος, συμφώνως πρὸς ὃ τι εἴπεν καὶ ὁ προφήτης Ἡσαΐας: «ὅτι ἐγώ εἰμι αὐτὸς ὁ λαλῶν πάρειψι»<sup>108</sup>. Ἡτο, ώς νὰ ἔλεγεν Αὐτὸς Οὗτος ὁ Χριστὸς διὰ τῆς προφητείας τοῦ Ἡσαΐου: «τὸν νῦντόν μου ἔδωκα εἰς μάστιγας»<sup>109</sup> (καὶ ἡ προφητεία αὕτη ἐπηληθεύθη εἰς τὸ χωρίον τοῦ Εὐαγγελιστοῦ Μάρκου: «ὅ δὲ Πλάτος βούλόμενος τῷ ὄχλῳ τὸ ίκανὸν ποιῆσαι, ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν βαρροφάβαν καὶ παρέδωκε τὸν Ἰησοῦν φραγγελώσας ἵνα σταυρωθῇ»<sup>110</sup>) καθὼς ἐπίσης «τάς δὲ σιαγόνας μου εἰς σαπίσματα, τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ἀπέτρεψα ἀπὸ αἰσχύνης ἐμπτυσμάτων»<sup>111</sup>. Ἡτο ἐπίσης ώς νὰ ἔλεγεν Αὐτὸς ὁ Χρι-

στὸς ὅτι, παρ' ὄλον ὅτι ἐγγνώριζεν ὅτι ἐπόρκειτο νὰ κυπηθῇ διὰ φατισμάτων, δὲν συνέσπασε τὸ πρόσωπον Αὐτοῦ, οὔτως ὥστε νὰ προφυλαχθῇ ἐκ τῶν ἔχθρῶν Του. Διότι ἐὰν Οὗτος κατελαμβάνετο ὑπὸ δειλίας κατὰ τὸ Πάθος, δὲν θὰ ἡδύνατο νὰ ἐνδυναμώσῃ τοὺς μαθητὰς Αὐτοῦ εἰς τὸ νὰ ἀποθάνουν ὑπὲρ τῆς ἀληθείας, ἐφ' ὃσον τοιουτορόπως οὗτοι θὰ ἐσπανδαλίζοντο ἀπὸ τὸ παραδειγμα τοῦ Ἀρχηγοῦ αὐτῶν καὶ θὰ ἐδειλίων κατὰ τὸν ἐναντίον αὐτῶν διωγμούς. 'Ο Ἰησοῦς Χριστὸς δίδων πρῶτος τὸ παραδειγμα τῆς αὐταπαρνήσεως εἶχεν εἴτει πολὺ πρὸ τοῦ Πάθους Αὐτοῦ ὅτι «ὅ φιλῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀπολέσει αὐτῆν»<sup>112</sup>. Κατὰ συνέπειαν, ἐὰν ἐδείκνυε φιλοξιῶν ὁ Ἰησοῦς πρὸ τοῦ Πάθους, θὰ ἦτο ὡς νὰ ἐδίδαισκε τοὺς μαθητὰς περὶ ἡρωισμοῦ καὶ θυσίας, χωρὶς νὰ ἐφαρμόζῃ προηγουμένως εἰς τὸν Εαυτὸν Του ἐκεῖνα τὰ ὅποια ἐδίδαισκεν εἰς τοὺς ἄλλους. Οὕτως ἡγείχετο νὰ πάσχῃ ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων πάθη τόσον μεγάλα, ὡς αὐτὰ τὰ ὅποια ἀνεφέρθησαν προηγουμένως, παρ' ὄλον ὅτι ἦτο Θεὸς καὶ τοιουτορόπως θὰ εἴχε πάντα λόγον καὶ δύναμιν, διὰ νὰ ἔξουδετερώῃ τὸν ἔχθρον Αὐτοῦ. Τὸ ἔπραξε δὲ αὐτό, ὅπλαδή τὸ νὰ ἀνέχεται τόσα πάθη ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, οὕτως ὥστε, ὅταν ἀργότερον ἡμεῖς οἱ ἀνθρώποι χρειασθῇ νὰ ὑποφέρωμεν χάριν τοῦ ὄντος Αὐτοῦ διωκόμενοι ἀπὸ ἄλλους ἀνθρώπους, νὰ μὴ δειλιάσωμεν καὶ ἐντραπῶμεν νὰ μαρτυρήσωμεν χάριν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν. Καθίσταται λοιπὸν πρόδοθλον ὅτι οἱ προφῆται ἔγραψαν μετὰ σαφηνείας πάντα ταῦτα πολὺ πρὸ τῆς ἐλεύσεως τοῦ Χριστοῦ. 'Ο ἄγιος Κύριλλος εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸν ἀναφέρει εἰς τὸν ἀκροατάς του ὅτι ἐπειδὴ αἱ μαρτυρίαι περὶ τοῦ πάθους τοῦ Χριστοῦ αἱ ὅποιαι προέρχονται ἀπὸ τὰς προφητείας εἶναι πολλαῖ, ὁ δὲ χρόνος τὸν ὅποιον οὗτος εἶχεν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ διὰ νὰ καταρτίσῃ τὸν κατηχουμένους ἢτο περιωρισμένος, παραράχει πολλάς προφητείας. 'Εὰν δημος φιλομαθέστερος τις κατηχούμενος ἥθελε νὰ ἀναζητήσῃ ἀκριβῶς πάσας τὰς προφητείας, οὐδεμίᾳ ἐνέργεια τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἔξ οσων περιγράφονται εἰς τὴν Καινὴν Διαθήκην θὰ ἔμενεν ἄνευ μαρτυρίας εἰς τὴν Παλαιάν<sup>113</sup>.

91. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 19-20, Προβλ. Λουκ. 22,54.  
92. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 21-23, 'Ησ. 3, 9-10.

93. Σημείωσις τοῦ ἀρθρογράφου: Περὶ τοῦ διὰ προνοισμοῦ θανάτου τοῦ μεγαλοφωνότατου προφήτου (τοῦ 'Ησαίου) ἔχομεν μαρτυρίας μόνον ἐκ τῆς παραδόσεως καὶ δὴ καὶ ἐκ τοῦ Ταλμούδ, οὐδεμίαν δὲ πλήρως ἐξηρκιβωμένην. Γράφει ἐπ' αὐτοῦ καὶ ὁ Μ. Γαλανὸς εἰς τοὺς Βίους τῶν Ἀγίων: «Κατὰ παράδοσιν, ἡ ὅποια πρωτίστως εὑρίσκεται εἰς τὸ Ταλμούδ, ὁ 'Ησαίας, καταδικασθεὶς εἰς θάνατον ὑπὸ τοῦ βασιλέως Μανασσῆ, ἐκόπτη εἰς τὸ μέσον πρινοισθεῖς. Τὰ δοτά του μετεκομίσθησαν εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ κατετέθησαν εἰς τὸν ναὸν τοῦ ἀγίου μάρτυρος Λαυρεντίου ἐπὶ Θεοδοσίου τοῦ Β'» (Μιχαὴλ Ἱ. Γαλανοῦ, Οἱ Βίοι τῶν ἀγίων, Τεῦχος Ε', Μήν Μάιος, Βιβλιοθήκη Ἀποστολικῆς Διακονίας, Ἀθῆναι 1950, σελ. 52). Τῆς αὐτῆς παραδόσεως φέρεται ἐπόμενος ἐνταῦθα ὁ ἄγιος Κύριλλος. Φαίνεται ὅτι 'Ιεροσολυμάτης ὃν εἶχεν ἀράστην γνῶσιν τῶν 'Ιουδαϊκῶν παραδόσεων, αἱ ὅποιαι κατεγράφονται ἀργότερον εἰς τὸ Ταλμούδ.

94. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 24-25, Προβλ. Ιερ. 45,6.  
95. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158,28, Προβλ. 'Ησ. 3,10.

96. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158,28. Πρόσκειται προφανῶς δι' ἔμεσον ἀναφορὰν εἰς τὸ «οὐαί, δὲ καταλῶν τὸν ναὸν καὶ ἐν τῷισιν ἡμέραις οἰκοδομῶν! σῶσον σεαυτὸν καὶ κατάβα απὸ τοῦ σταυροῦ» (Μάρκ. 15, 29-30), ὡς καὶ εἰς τὸ «ἄλλους ἐσωσεν, εαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι» (Μάρκ. 15,31).

97. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 28-29, Προβλ. 'Ησ. 11,39-43-44.

98. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 29-30, Προβλ. Προβλ. 12,7.  
99. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 31. Ψάλμ. 2,3. Ἀξέει νὰ σημειωθῇ ἐνταῦθα ὅτι τὸ περιεχόμενον τοῦ παρόντος Ψαλμοῦ κατανοεῖται δλως ἀλληγορικῶς. Εἳνα θὰ ἡθέλαιμεν νὰ ἐρμηνεύσωμεν κατὰ γράμμα τὸν Ψαλμὸν τούτον, θὰ ἀπεδίδομεν τὴν προφητείαν ταύτην εἰς τὰ εἰδωλολατρικὰ ἔθνη, τὰ ὅποια ἀποφασίζουν νὰ ἀποκοποῦν τῆς σχέσεως αὐτῶν μετὰ τοῦ Θεοῦ. Ή ἀπόδοσις τοῦ «διαρρήξαμεν τοὺς δεσμοὺς αὐτῶν καὶ ἀπορρίψαμεν ἀφ' ἡμῶν τὸν ζυγὸν αὐτῶν» (Ψαλμ. 2,3) ἔχει ὡς ἀκολούθως κατὰ τὸν σύγχρονον ἐρμηνευτὴν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης 'Ιωάννην Θ. Κολιτσάρον: «Ἐπάντα τὰ ἀμαρτωλά αὐτὰ ἔθνη καὶ οἱ παράνομοι βασιλεῖς μεταξύ των «Ἄσ συντρίψωμεν τοὺς δεσμούς, ποὺ μᾶς κρατοῦν ὑποτεταγμένους εἰς τὸν Κύριον καὶ εἰς τὸν χριστὸν αὐτοῦ καὶ ἀς ἀποτινάξωμεν μαρχὰν ἀπὸ ἡμᾶς τὸν ζυγὸν των» (Ἡ Παλαιᾶ Διαθήκη κατὰ τοὺς Ἐβδομήκοντα, κείμενον - ἐρμηνευτὴν ἀπόδοσις ὑπὸ 'Ιωάννου Θ. Κολιτσάρα, Τόμος Γ', Ἐκδοσις Ἀδελφότητος Θεολόγων ή «Ζωὴ», Ἀθῆναι 1971, σελ. 386). Καὶ ὁ καθηγητὴς Π. Τρεμπέλας ἐρμηνεύει λέγων: «Τὸ ἐπαναστατικὸν τῶν σύνθημα [τῶν ἀρχόντων τῶν εἰδωλολατρῶν] ὑπῆρχε τοῦτο: «Ἄσ σπάσωμεν τοὺς δεσμοὺς τῆς ὑποτελείας μας πρὸς τὸν Κύριον καὶ πρὸς τὸν Χριστόν του καὶ ἀς ἀποτινάξωμεν μαρχὰν ἀπὸ ἐπάνω μας τὸν ζυγὸν καὶ τὸν δύο. Ἅς καταλύσωμεν τὴν κυριαρχίαν των καὶ ἀς ἐκμηδενίσωμεν τὸ κράτος των» (Τὸ Ψαλτήριον μετὰ συντόμου ἐρμηνείας, ὑπὸ Π. Ν. Τρεμπέλα, Ἐκδοσις Ἀδελφότητος Θεολόγων ή «Ζωὴ», Ἀθῆναι 1955, σελ. 16).
100. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 33-34, 'Ησ. 3,14.  
101. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158,36, Προβλ. 'Ιω. 18,22.  
102. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 36-37, Προβλ. Ματθ. 17,2.  
103. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158,38, Προβλ. Ματθ. 27,30.  
104. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 158, 38-39, Προβλ. 'Ιω. 9, 6-7.  
105. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 1-2, Δευτ. 32,6.  
106. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 2-3, 'Ησ. 53,1. Ἀνάλογον θέσιν ἐκφράζει καὶ ὁ Ἀ'. Παύλος, δοταν λέγη: «ἡμεῖς δὲ κηρύσσουμεν Χριστὸν ἐσταυρωμένον, 'Ιουδαῖοις μὲν σκάνδαλον, 'Ελλησι δὲ μωρίαν (Α' Κορινθίους, 1,23), συμφώνως πρὸς τὴν ὅποιαν οἱ 'Ιουδαῖοι ἐδύσκολεύοντο νὰ πιστεύσουν εἰς τὸν Χριστόν, ἐπειδὴ ἀπετέλει σκάνδαλον δι' αὐτοὺς ἡ Ἰδέα ἐνὸς Μεσοίου 'Εσταυρωμένου. Ἐρμηνεύει δὲ ὁ καθηγητὴς Π. Τρεμπέλας τὸ Α' Κορινθίους 1,23 ὡς ἔξης: «Ἡμεῖς ὅμως κηρύντοις τὸν Χριστόν, ποὺ ἔχει σταυρωθῆ. Καὶ ὁ ἐσταυρωμένος Χριστός διὰ μὲν τοὺς 'Ιουδαῖον, ποὺ περιέμοντο τὸν Χριστόν Μεσοίων ὡς ἐπίγειον βασιλέα, εἶναι πρόσωπομμα, ἐπὶ τοῦ ὅποιου σκοντάποντον καὶ δὲν πιστεύουν...». Ή Κανὴ Διαθήκη μετὰ συντόμου ἐρμηνείας ὑπὸ Παν. Ν. Τρεμπέλα, Ἐκδοσις Ἀδελφότητος Θεολόγων οὐ Σωτῆρος», Ἀθῆναι - Νοέμβριος 1993, σελ. 664).
107. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 3-4, 'Ησ. 53,1. Σημειώνει δὲ καθηγητὴς Π. Μπρατσιώτης ἐρμηνεύων τὴν ἐκφραστὸν 'βραχίων Κυρίου» ('Ησ. 53,1): «Διὰ τοῦ 'βραχίων Κυρίου» ἐν μεταφορᾷ ἐννοίαν νοεῖται ἡ ἐν τῇ σωτηρίῳ σταδιοδοσίᾳ τοῦ ΕΒΕΔ [= παῖς] ἐκδηλουμένη μυστηριωδῶς δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡ μεγάλη καὶ θαυμαστή. Προβλ. Πρόδης Κορινθ. 'Χριστὸν ἐσταυρωμένον Θεοῦ δύναμιν καὶ σοφίαν» («Γένεσις» [Κεφ. Α'-Γ'], «Ησαΐας» [Κεφ. ΝΒ' 13-15, ΝΓ'], Κατὰ τὰς παραδόσεις τοῦ καθηγητοῦ κ. Π. Μπρατσιώτη, Έκδοσις: Φοιτητικοῦ Θεολογικοῦ Συνδέσμου, Ἀθῆναι 1957, σελ. 128).
108. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 5-6, 'Ησ. 52,6.  
109. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 6-7, 'Ησ. 50,6.  
110. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 7-8, Μάρκ. 15,15, Προβλ. Ματθ. 27,26.  
111. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 8-9, 'Ησ. 50,6.  
112. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 12-13, 'Ιω. 12,25.  
113. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 159, 17-19. Αἱ ἀνωτέρω ἀπόψεις τοῦ ἀγίου Κυριλλου 'Ιεροσολύμων προκειμένου περὶ τῶν μαρτυριῶν ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ὁμοιάζουν κατὰ πολὺ πρὸς ὅσα γράφει ὁ Εὐαγγελιστὴς 'Ιωάννης εἰς τὸν ἐπίλογον τοῦ οἰκουμένου Εὐαγγελίου προκειμένου περὶ τοῦ Κυρίου πραγματοποιήθεντος ἔγου: «ἔστι δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ ὅσα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς, ἄτινα ἐὰν γράφηται καθ' ἓν, οὐδὲ αὐτὸν οἷμα τὸν κόσμον χωρῆσαι τὰ γραφόμενα βιβλία. ἀμήν». (Ιω. 21,25).

# ❖ Εἰδήσεις • Γεγονότα • Ἔκδόσεις ❖

## Γενικὸ Ιερατικὸ Συνέδριο

μὲ θέμα «Ἡ Ἐκκλησίᾳ ἐμπρός στὶς προκλήσεις τῶν σύγχρονων καιρῶν» συγκλήθηκε γὰ τὴν Δευτέρα 7 Νοεμβρίου στὴν Ἱ. Μονὴ Κοιμήσεως Θεοτόκου Πεντέλης. Θὰ τὸ παρακολουθήσουν οἱ κληρικοὶ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν. Σύμφωνα μὲ τὸ πρόγραμμα, μετὰ τὴν θεία λειτουργία καὶ τὸν καφέ, ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. Σεραφεῖμ θὰ ἀπευθύνει χαιρετισμὸν καὶ τὸν ἀκολουθήσουν ἡ Γενικὴ Εἰσήγησις τοῦ πανόσ. πρωτοσυγκέλλου κ. Ἀλεξίου Βρυσώνη («Ἡ Ἐκκλησίᾳ ἐμπρός στὶς σύγχρονες προκλήσεις») καὶ οἱ ἐπὶ μέρους τῶν: Ἀρχιμ. κ. Ἰω. Σακελλαρίου, ἡγουμένου τῆς Ἱ. Μονῆς («Σύγχρονα προβλήματα στὴν ἔξομολόγηση»), Ἀρχιμ. κ. Ἰερ. Βλάχου, Δ/ντοῦ Νεόπτοτος («Ἐκκλησίᾳ καὶ σύγχρονοι νέοι»), πρωτοπρ. κ. Ἀντ. Ἀλεβιζόπουλου («Ἡ ἀντίστροφη ἡθικὴ τῶν νεοφανῶν αἱρέσων καὶ τῆς παραθρησκείας»), Ἀρχιμ. Θεοδ. Πολυζωγόπουλου («Ἐπαναπροσδιορισμὸς τοῦ ἔργου τῆς εὐποίας στὴ σύγχρονη ἔνορίᾳ») καὶ κ. Ἱ. Μ. Χατζηφώτη («Μπροστὰ στὰ σύγχρονα ἔθνικά καὶ κοινωνικά προβλήματα». Μετὰ τὶς τρεῖς πρώτες καὶ στὸ τέλος τῆς ἔκτης εἰσηγήσεως θὰ γίνει συζήτηση, ἐνῶ τὸ Συνέδριο θὰ κλείσει τὸ μεσημέρι μὲ γεῦμα.

## Αὔξηση ἐφάπαξ τῶν κληρικῶν

Μὲ τὴν πρόσφατη ἀπόφαση τοῦ Ταμείου Προνοίας Ὁρθοδόξου Ἐφημεριακοῦ Κλήρου Ἑλλάδος (Τ.Π.Ο.Ε.Κ.Ε.) ποὺ ὑπέγραψε ὁ ἀρμόδιος γὰ τὸ θέματα Κοιν. Ἀσφαλίσεων ὑφυπουργός καὶ δημοσιεύθηκε στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (ΦΕΚ 544/1994, τ. B'), τὸ ἐφάπαξ ποὺ καταβάλλεται στοὺς συνταξιοδοτούμενους κληρικοὺς αὐξήθηκε κατὰ ποσοστὸ 5%.

## Ἡ εἰσφορὰ γὰ τὶς ἄδειες γάμου καὶ τὰ διαζύγια

ποὺ καταβάλλεται ὑπὲρ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, ὕστερα ἀπὸ 8 χρόνια, ἀναπροσαρμόστηκε μὲ κοι-

## Τοῦ κ. Εὐαγγέλου Π. Λέκκου

νὴ ἀπόφαση τῶν ὑπουργῶν Ἐθνικῆς Παιδείας - Θρησκευμάτων καὶ Οἰκονομικῶν ὡς ἔξῆς: Τῶν ἀδεῶν γάμου σὲ 200 δρχ. τῶν διαζυγίων σὲ 300 δρχ. Ἡ ἀπόφαση δημοσιεύθηκε μὲ ἀριθμὸ A1/398 στὸ Φ.Ε.Κ. 687/13.9.1994, τ. B'.

## ‘Ο Δῆμος Χίου εὐχαριστεῖ τὴν οἰκεία Μητρόπολη

μὲ τὸ ύπ' ἀρ. 3168/1994 ἔγγραφό του, «γὰ τὴν ἀπόφαση δωρεάν παραχώρησης στὸ Δῆμο δύο οἰκοπέδων, προκειμένουν ν' ἀνεγερθεῖ τὸ 10ο Νηπιαγωγεῖο τοῦ Δήμου. Συμβάλλετε ἔτσι κι ἐσεῖς (γράφει) στὴν προσφορὰ πρὸς τὸ κοινωνικό σύνολο καὶ τὴν παιδεία καὶ μάλιστα σὲ μᾶ περιοχή, ποὺ ἔχει ἀμεσητὴν τέτοιων προσφορῶν».

## Ἐκδόσεις

★ **Πληροφορεῖν** (τεύχη 27 Σεπτ. καὶ 28 Οκτ. 1994). Μιὰ ἐνδιαφέρουσα, ἐνημερωτικὴ μὲ ἐλεγμένα στοιχεῖα ἔκδοση τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῶν αἱρέσεων. Στὸ τεύχος 27 μὲ τίτλο ἡ ΜΕΓΑΛΗ ΑΠΕΙΛΗ – Οἱ παραθρησκευτικὲς ὄργανώσεις, οἱ αἱρέσεις καὶ οἱ ψευδομεσσίες, ἀσχολεῖται μὲ τὴν «ἐκκλησία τῆς Σαηνεντόλοτζ» (ΚΕΦΕ). Στὸ 28, μὲ τὴν ΣΤ' πανορθόδοξη Συνδιάσκεψη ἔντεταλμένων Ἱ. Μητροπόλεων γιὰ θέματα αἱρέσεων καὶ παραθρησκείας – Μυτιλήνη 24-29 Ιουνίου 1994.

★ Μανώλη Μελινοῦ, **Νέκταρ Νεκταρίου** - τὸ ἱερὸ προσκύνημα Ἀγίου Νεκταρίου Συκέας Μολάων Λακωνίας. Ἀθήνα, σ. 104. Στὸ κομψὸ αὐτὸ τομίδιο (12,5 X 18,5 ἑκατ.), ὁ ἀσχολούμενος πλέον συστηματικὰ μὲ τὸν ἄγιο τοῦ αἰώνος μας Νεκτάριο, ἐκθέτει μὲ γλαφυρὸ τρόπο τὸ ἱστορικὸ τοῦ σύγχρονου αὐτοῦ προσκυνήματος, τὸ σύντομο βίο τοῦ Ἀγίου, κάποια θαύματα καὶ τὸ παρακλητικὸ κανόνα του. Προλογίζει ὁ Σεβ. Μονεμβασίας καὶ Σπάρτης κ. Εὐστάθιος. Τὴν ἔκδοση ὠραίζουν πολλὲς ἀσπρόμαυρες καὶ ἔγχρωμες φωτογραφίες.

**Τὸ ἔξαίρετο συγκρότημα  
τοῦ Σταυριδείου  
ἐκκλησιαστικοῦ ίδρυματος  
περιθάλψεως  
χρονίως πασχόντων  
«ὅ Αγιος Κυπριανός»,  
τὰ ἐγκαίνια τοῦ ὅποιου  
ἔγιναν φέτος  
στὴν Ἀλεξανδρούπολη.  
Ἐνα ἔργο πνοῆς  
τοῦ Σεβ. Ἀλεξανδρουπόλεως  
κ. Ἀνθίμου.**

